

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройствата, произведени след: **01.05.2023 г.**

PL **Nagrzewnica gazowa**

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Plynový ohřivač**

Návod k obsluze se záručním listem

SK **Plynový ohrievač**

Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Dujinis šildytuvas**

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Gāzes sildītājs**

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Gáz fűtőkészülék**

Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Generator de aer cald pe gaz**

Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Plinski grelnik**

Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Plinski grijač**

Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Газов нагревател**

Инструкции за експлоатация с гаранционна карта



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo celku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhrazuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektačijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektačijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņš nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in komplekcijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

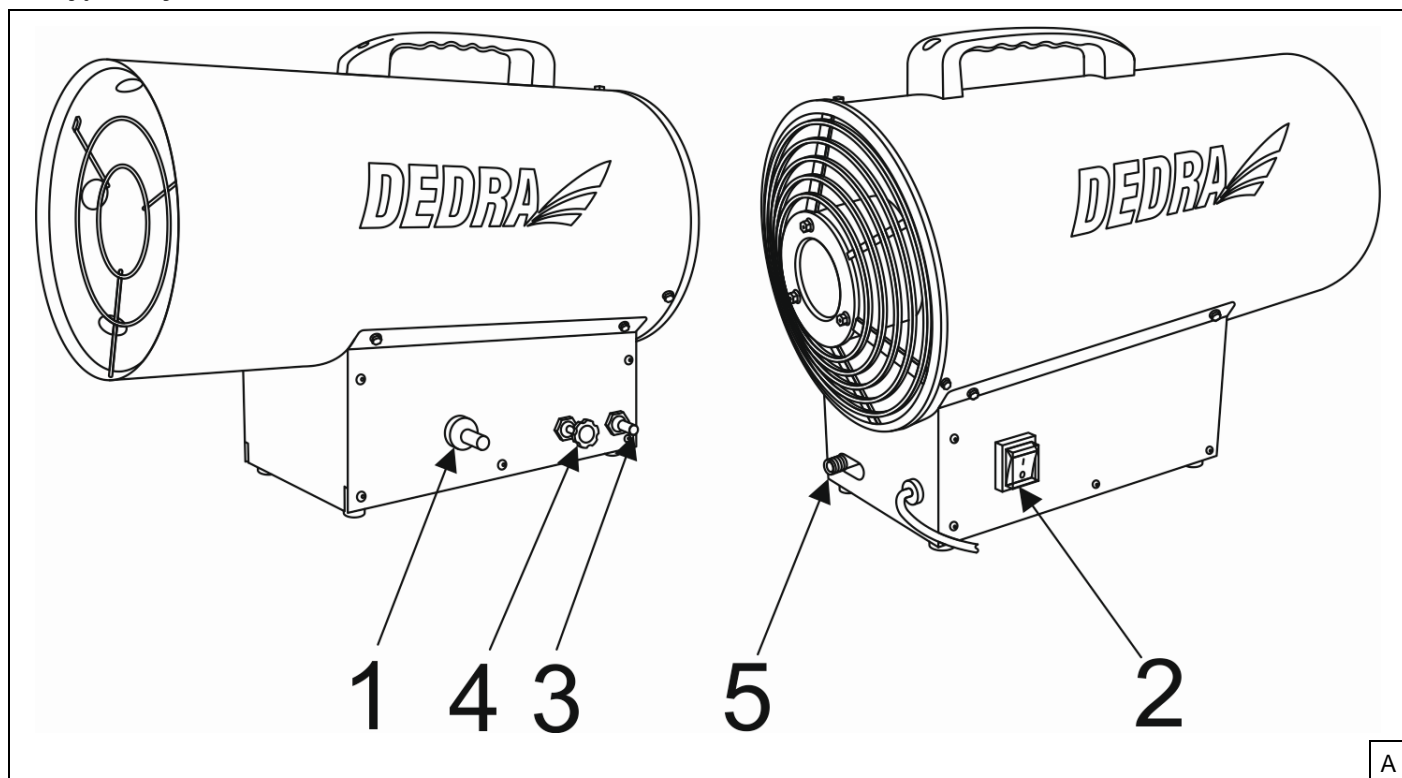
HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

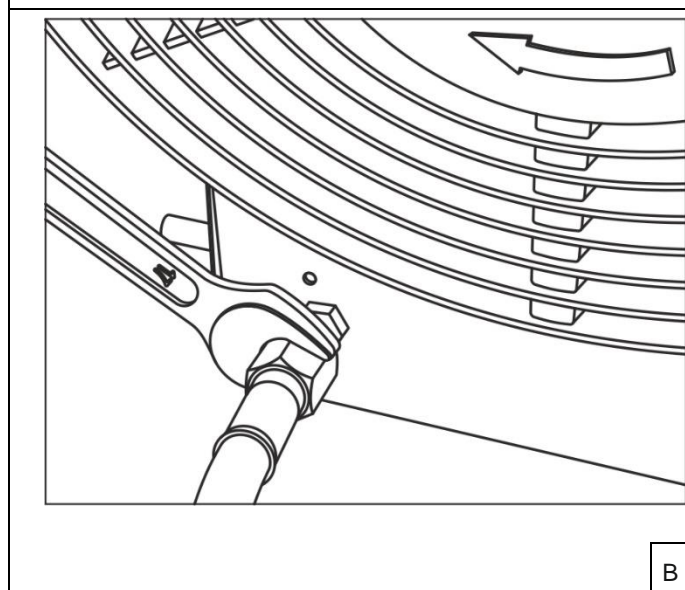
Ten produkt nie może służyć jako podstawowe źródło ogrzewania / Tento výrobek nesmí sloužit jako hlavní zdroj vytápění / Tento výrobek sa nemôže používať ako základný zdroj vykurovania / Šis produktas negali būti naudojamas, kaip pagrindinis šilumos šaltinis / Šis produkts nav paredzēts izmantošanai kā galvenais apkures avots / A termék nem szolgálhat a fűtés elsődleges forrásaként / Acest product nu poate servi ca sursă de bază pentru încălzire / Ta izdelek se ne sme uporabljati kot primarni vir ogrevanja / Ovaj proizvod se ne može koristiti kao primarni izvor grijanja / Този продукт не трябва да се използва като основен източник на отопление



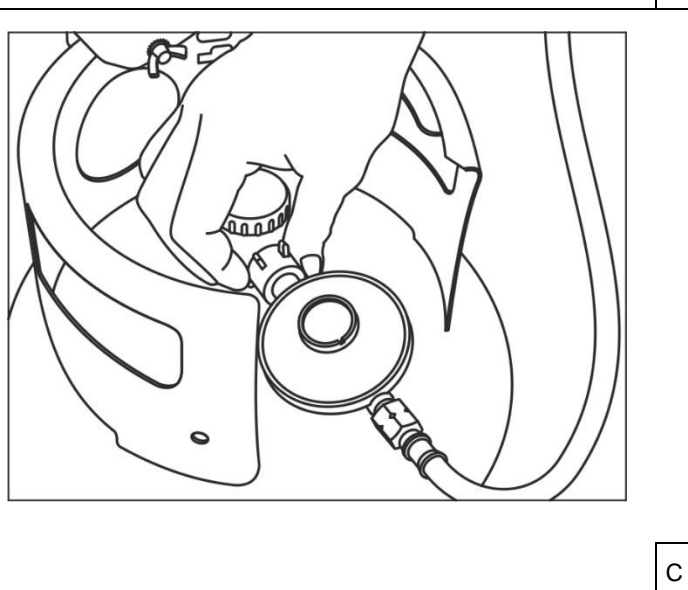
1. Zdjęcia i rysunki



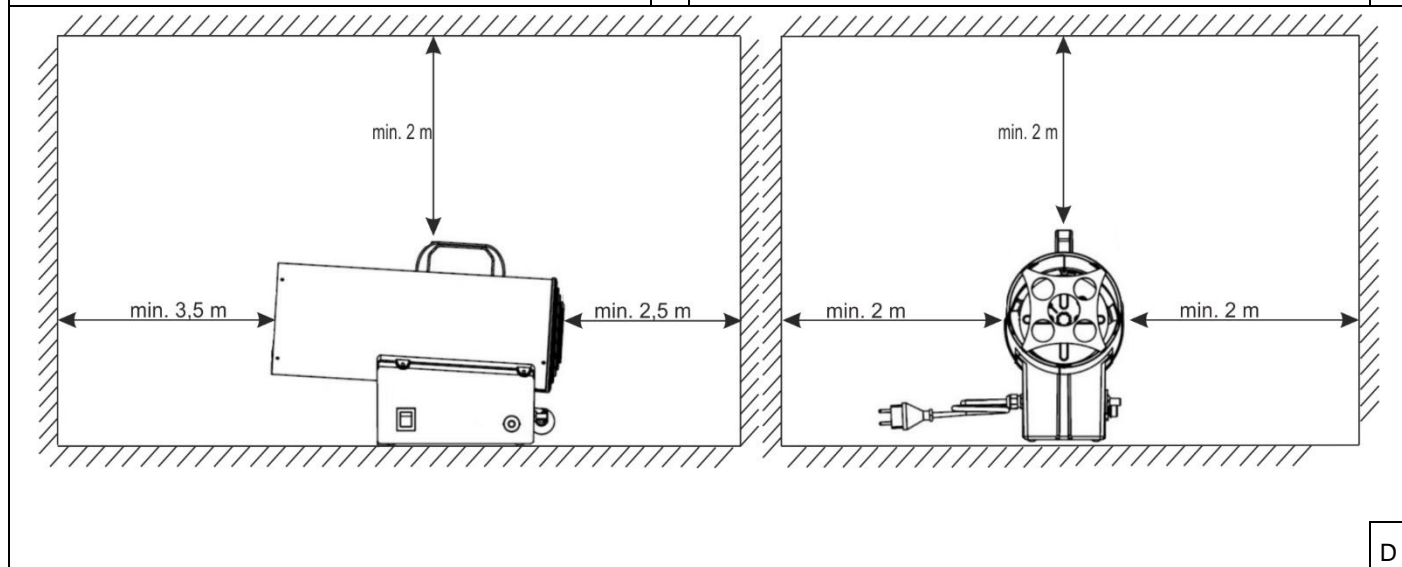
A



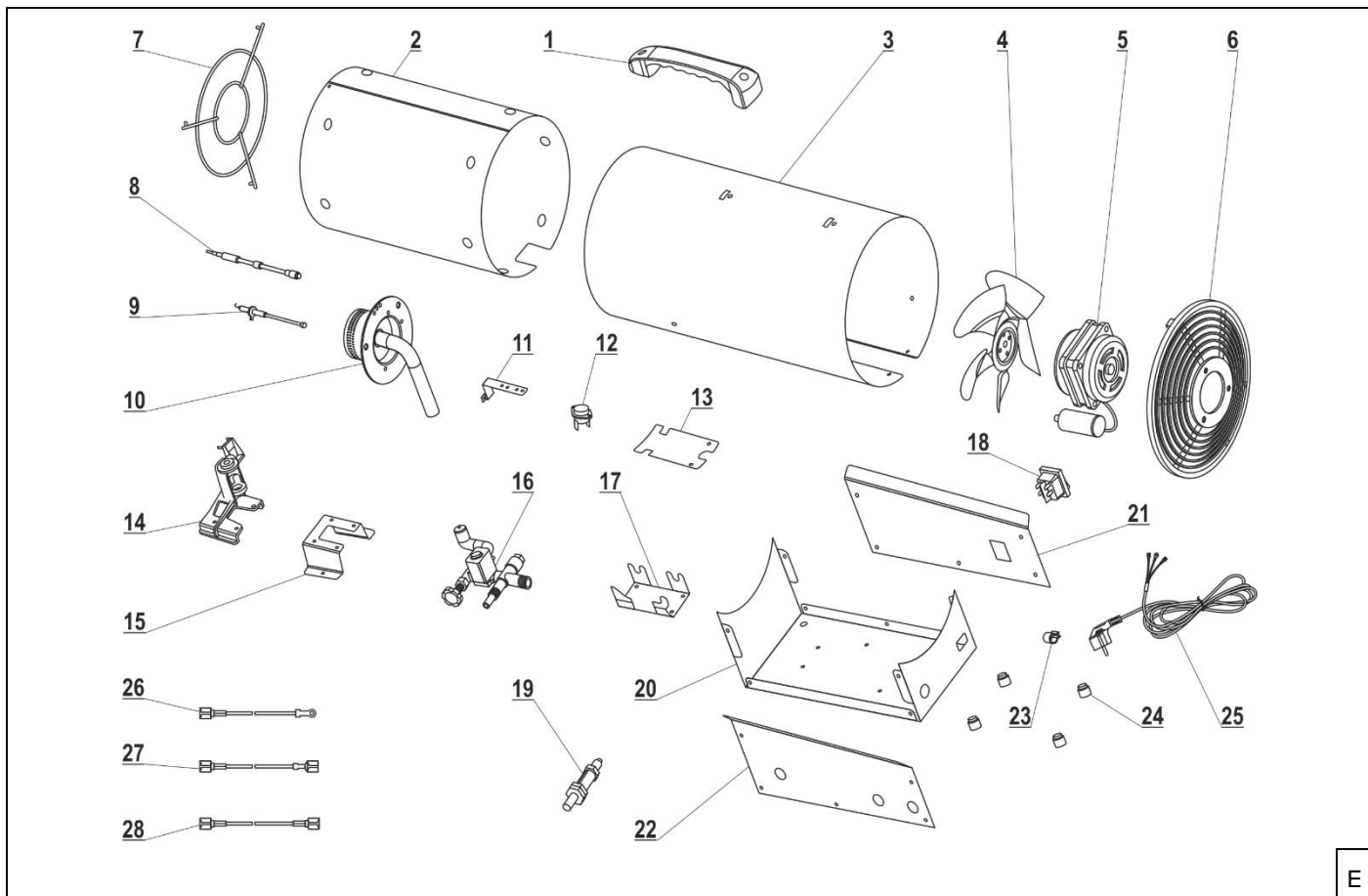
B



C



D



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberī navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба



Rodzaj gazu/ Typ plynu / Druh plynu/ Dujų rūšys/ Gāzes veids/ Gáz típus/ Tip de gaz/ Vrsta plina / Vrsta plina / Вид газ



Ciśnienie wylotowe z reduktorem/ Výstupní tlak s reduktorem/ Výstupný tlak s regulátorom/ Išvesties slėgis su reduktoriumi/ Izejas spiediens ar reduktor/ Kimeneti nyomás reduktorral/ Presiune la ieșire din reductor/ Izhodni tlak z regulatorjem / Izlazi tlak s regulatorom / Изходно налягане с регулатор



Zużycie gazu na godzinę/ Spotřeba plynu za hodinu/ Spotřeba plynu za hodinu/ Dujų sunaudojimas per valandą/ Gāzes patēriņš stundā/ Gázfogyasztás óránként/ Consum de gaz pe oră / Poraba plina na uro / Potrošnja plina po satu / Консумация на газ на час



Wydatek powietrza/ Spotřeba vzduchu/ Spotřeba vzduchu/ Oro srautas/ Gaisa plūsmā/ Levegőfogyasztás/ Debitul de aer / Izhod zraka / Protok zraka / Изход на въздуха

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.



OSTRZEŻENIE.
oznaczone



Przeczytać wszystkie ostrzeżenia
symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Przycisk iskrownika (zapłon), 2. Włącznik, 3. Ręczne zwolnienie zaworu bezpieczeństwa, 4. Zawór regulacji przepływu gazu. 5. Przyłącze gazowe.

3. Przeznaczenie urządzenia

Nagrzewnica gazowa jest nagrzewnicą powietrza i przeznaczona jest tylko do ogrzewania pomieszczeń zamkniętych, w których wymagane jest utrzymywanie temperatury na ustalonym poziomie, takich jak magazyny, warsztaty, tunele, hale produkcyjne, szklarnie, obiekty podczas prowadzenia prac budowlanych. Wyposażona jest w wentylator napędzany silnikiem elektrycznym, który wymusza przepływ powietrza i wspomaga cyrkulację powietrza w pomieszczeniu, a jednocześnie zapewnia odpowiedni współczynnik nadmiaru powietrza do procesu spalania.

Dopuszczenie do sprzedaży na kraje: AT, BE, CH, CZ, DE, DK, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, NL, NO, PL, PT, SK, BG, CY, EE, IS, LI, LU, MT, RO, SI, ES, SE, CH, TR.

4. Ograniczenia użycia

Ostrzeżenie: URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ UŻYTKOWANE W POMIESZCZENIACH MIESZKALNYCH. W PRZYPADKU UŻYCIA W BUDYNKACH UŻYTECZNOŚCI PUBLICZNEJ NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE LOKALNE PRZEPISY TAKIE ZASTOSOWANIE DOPUSZCZAJĄ

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych o sprawnie działającej wentylacji. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania w pomieszczeniach mieszkalnych. W przypadku użycia w budynkach użyteczności publicznej należy upewnić się, że lokalne przepisy takie zastosowanie dopuszczają. Nie użytkować w piwnicach i pomieszczeniach poniżej poziomu gruntu. Nie używać do rozmrażania, odszraniania oblodzonych elementów (różnego rodzaju zbiorników, nadwozi i podwozi samochodów, elementów konstrukcji itp.). Nie używać w zapyłonych i zanieczyszczonych pomieszczeniach. Urządzenie nie powinno być wykorzystywane do ciągłego ogrzewania stajni, ferm itp. W przypadku eksploatacji nagrzewnicy przy ciągłej obecności człowieka, należy zapewnić odpowiednie warunki pracy. Pomieszczenie musi być wentylowane, aby procent substancji trujących w powietrzu nie przekraczał poziomu niebezpiecznego dla zdrowia. Dobra wentylacja jest zagwarantowana, gdy zapewniona jest normalna cyrkulacja powietrza przez okna, drzwi i inne otwory stałe, których powierzchnia wynosi co najmniej tyle ile opisano w „Dopuszczalnych warunkach pracy” (25 cm² na każdy kilowat mocy grzewczej nagrzewnicy). Rekomendowana minimalna kubatura pomieszczenia, w którym pracuje nagrzewnica opisana jest w „Dopuszczalnych warunkach pracy”. W przypadku eksploatacji nagrzewnicy przy braku ciągłej obecności człowieka należy umieścić znaki zabraniające osobom ciągłego przebywania w pomieszczeniu. Należy zapewnić zwykłą cyrkulację powietrza przez drzwi i okna. Wewnętrzne przepisy w innych krajach mogą nakładać dodatkowe wymagania, w takich przypadkach należy skontaktować się z producentem.

Dopuszczalne warunki pracy

Urządzenie może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji. Unikać wilgoci. Nie pozostawiać urządzenia włączonego bez dozoru.

	DED9942	DED9946	DED9947
Minimalny przekrój otworów wentylacyjnych [cm ²]	375	750	1250
Rekomendowana minimalna kubatura ogrzewanego pomieszczenia [m ³]	150	300	500

5. Dane techniczne

Model	DED9942	DED9946	DED9947
Kategoria urządzenia	I _{3B/P}	I _{3B/P}	I _{3B/P}
Typ paliwa	G30	G30	G30
Klasa ochrony przeciwporażeniowej	IPX0	IPX0	IPX0
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	I	I	I
Napięcie [V]	230	230	230
Częstotliwość [Hz]	50	50	50
Moc silnika elektrycznego [W]	28	57	57
Zużycie gazu [kg/h]	0,5-1,07	0,85-2,13	1,21-3,55
Moc grzewcza [kW]	7-15	12-30	17-50
Wydatek ciepłego powietrza [m ³ /h]	300	600	1000
Butla [kg] [cm x cm]	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31
Przewód gazowy	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar
Parametry reduktora			
Typ reduktora	Z80	Z80	T70
Rodzaj gazu	LPG	LPG	LPG
Ciśnienie wejściowe [bar]	1-16	1-16	1-16
Ciśnienie wyjścia z reduktora [bar]	0,3	0,7	1,5
Przepustowość reduktora [kg/h]	2	3	8
Temperatura pracy [°C]	20-50	20-50	20-50
Łącznik wlotowy	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12
Łącznik wylotowy	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia należy bezwzględnie sprawdzić szczelność połączeń z przewodem elastycznym i reduktorem.

Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy sprawdzić czy w zestawie nie brakuje żadnego z elementów wymienionych w kompletacji (patrz pkt. 14). Przed przystąpieniem do montażu należy ocenić czy znajdujące się elementy nie są uszkodzone, w przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie uruchamiać urządzenia, powyższy fakt zgłosić sprzedawcy

Po montażu należy okleić, urządzenie naklejkami dołączonymi do urządzenia, zgodnie z kodem kraju przeznaczenia.

Podłączenie do butli gazowej.

UWAGA Butla nie może znajdować się od frontu nagrzewnicy! Płomień z nagrzewnicy skierowany bezpośrednio w kierunku butli grozi wybuchem gazu.

Butla zawsze musi być ustawiona pionowo.

- Butlę z gazem propan/butan ustawić na płaskiej, twardej, równej powierzchni, w miejscu z dala od otwartego ognia i źródeł ciepła.
- Nagrzewnicę ustawić tak, aby przeszkody znajdowały się w odległości min. 3,5 m od wylotu nagrzewnicy, 2,5 m od wlotu (tył urządzenia), 2 m z boku nagrzewnicy, 2 metry od góry (Rys. D)
- Podłączyć koniec elastycznego przewodu gazowego do przyłącza nagrzewnicy i umocować go za pomocą nakrętki mocującej (Rys. C), drugi koniec przewodu należy połączyć z reduktorem. Dla pewności połączenia, dokręcić nakrętkę kluczem 17 mm, gwint lewo-skrętny.
- Przykręć do zaworu butli, reduktor dołączony do urządzenia, zdejmij pokrywę uszczelki zaworu butli. Po sprawdzeniu obecności oraz dobrego stanu uszczelki, dokręć nakrętkę mocującą reduktor w sposób zapewniający szczelność połączenia (Rys. D).
- Podłączając reduktor do butli należy unikać skręcenia i zginania węża.
- Odkręcić zawór butli i sprawdzić szczelność połączenia.

Reduktor ciśnienia:

Warunki montażu i działania

Jednostopniowy reduktor wysokiego ciśnienia do gazu płynnego utrzymuje ciśnienie wylotowe na stałym poziomie – niezależnie od wahań ciśnienia źródłowego w określonych zakresach.

Podczas użytkowania na zewnątrz reduktor musi być w odpowiedni sposób zabezpieczony przed deszczem i zanieczyszczeniami.

W przypadku jakichkolwiek trudności lub problemów należy zamknąć dopływ gazu i skontaktować się bezzwłocznie ze sprzedawcą (dostawcą gazu).

Jeżeli dojdzie do wycieku lub zapalenia się wyciekającego gazu, zawór lub podłączenie zaworu z reduktorem należy przykryć mokrą szmatką i zakręcić zawór.

Obsługa

Gdy reduktor został prawidłowo zamontowany na zaworze butli, przepływ uzyskiwany jest poprzez przekręcenie pokrętki zaworu w kierunku wskazywanym przez strzałkę. Aby zamknąć przepływ gazu, należy przekręcić zawór w odwrotnym kierunku.

UWAGA Zabrania się pozostawienia na butli reduktora nie podłączonego do odbiornika.

Przy normalnych warunkach użytkowania zaleca się wymianę reduktora przed upływem 10 lat od daty produkcji, co ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji.

Jeśli reduktor jest zainstalowany w instalacji szeregowej, należy wówczas zapewnić, że ciśnienie przechodzącego gazu mieści się w limicie ciśnienia tego reduktora i kolejnych reduktorów w szeregu.

Należy również wyeliminować ewentualne spadki ciśnienia na łączeniach.

W przypadku urządzeń umieszczonych przy zbiornikach lub butlach ciśnieniowych, które jednak nie są z nimi połączone bezpośrednio, należy umieścić ostrzeżenie następującej treści: „Ten reduktor nie powinien być umieszczony poniżej wylotu zbiornika lub butli, w celu zapewnienia, że nie nastąpi ułatnianie się gazu w wyniku jego kumulacji w reduktorze. Wszelkie rury i węże użyte do połączenia wlotu do reduktora ze zbiornikiem lub cylindrem powinny być umieszczone w sposób zapewniający ich nachylenie w dół od reduktora do zbiornika.”

Sprawdzenie szczelności połączenia.

UWAGA Nigdy nie sprawdzaj szczelności połączeń używając płomienia.

Po skończonym montażu należy sprawdzić połączenia testerem szczelności, w przypadku braku testera szczelności, należy dokonać sprawdzenia szczelności przy użyciu preparatów pianących dostępnych na rynku lub przy użyciu wody z mydłem. Pojawienie się bąbelków, pęcherzyków lub bąbli gazu świadczy o nieszczelności połączenia- połączenie takie należy poprawić i ponownie wykonać test.

UWAGA Nie wolno używać nagrzewnicy do czasu usunięcia nieszczelności.

Czynności w przypadku wycieku gazu:

- natychmiast zakręcić zawór butli,
- zgasić wszystkie źródła ognia,
- przewietrzyć przestrzeń w celu rozrzedzenia stężenia gazu,
- usunąć powód nieszczelności,
- po odkręceniu zaworu jeszcze raz sprawdzić szczelność.

Po skończonym montażu i sprawdzeniu szczelności, urządzenie jest przygotowane do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy

od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający. Urządzenie podłączać do uzziemionego gniazda elektrycznego zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym.

UWAGA Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez autoryzowany serwis. Wymiana wtyczki lub przewodu zasilającego musi być zawsze wykonana przez autoryzowany serwis.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia należy bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

UWAGA Przed włączeniem nagrzewnicy należy skontrolować szczelność układu.

Tryb ogrzewania

1. Pozycja początkowa przełącznika zasilania nagrzewnicy to pozycja „0”. Włożyć wtyczkę do gniazda z bolcem, upewniając się, że napięcie w gnieździe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Włączyć zasilanie, przelączając przełącznik zasilania do pozycji „I” (Rys. A, 2)

2. Upewnić się, że łopaty wentylatora się obracają. Jedną ręką nacisnąć przycisk zaworu bezpieczeństwa (Rys. A, 3) i przytrzymać go przez około 3 sekundy, następnie, trzymając wciśnięty przycisk, drugą ręką nacisnąć przycisk iskrownika (Rys. A, 1). Po zaplonie gazu należy przytrzymać przycisk zaworu bezpieczeństwa przez około 20 sekund.

UWAGA Jeżeli wentylator się nie obraca, nie włączać nagrzewnicy.

3. Sprawdzić płomień, zachowując bezpieczną odległość, obserwować płomień, zwracając uwagę, aby nie przebywać w linii wylotu gorącego powietrza. Prawidłowy płomień ma kolor niebieski, jest stabilny, obejmuje pełny obwód komory spalania.

UWAGA Podczas użytkowania nagrzewnicy, węża gazowego nie wolno zginać ani skręcać.

Regulacja mocy grzewczej

Nagrzewnica wyposażona jest w zawór regulacyjny (Rys. A, 4). Odpowiada on za regulację przepływu gazu zgodnie z parametrami podanymi w danych technicznych. Obrócenie zaworu do oporu w lewo, odpowiada za maksymalny przepływ gazu i maksymalną moc grzewczą. Obrócenie zaworu do oporu w prawo, odpowiada za minimalny przepływ gazu i minimalną moc grzewczą.

Wyłączanie nagrzewnicy

W celu prawidłowego wyłączenia nagrzewnicy należy:

1. Zamknąć dopływ gazu, zakręcając zawór butli gazowej,
2. Pozostawić włączony wentylator na około 60 sekund w celu wychłodzenia nagrzewnicy.
3. Wyłączyć nagrzewnicę przełącznikiem zasilania (Rys. A, 2),
4. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej,
5. Odłączyć urządzenie od przewodu gazowego,
6. Przed przeniesieniem nagrzewnicy w miejsce przechowywania odczekać ok. 20-30 minut do całkowitego wystudzenia urządzenia. Pomimo wychłodzenia obudowy nie zaleca się dotykania urządzenia bezpośrednio po zakończonej pracy.

UWAGA Jeżeli nagrzewnica nie pracuje, należy bezwzględnie zakręcić zawór butli gazowej.

9. Bieżące czynności obsługi

UWAGA Wszystkie czynności konserwacyjne przeprowadzać przy odłączonym urządzeniu od sieci elektrycznej oraz od butli gazowej.

Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów w punktach wskazanych przez producenta. Urządzenie należy okresowo czyścić i poddawać przeglądowi kontrolnym.

W trakcie prac konserwacyjnych należy czyścić wlot i wylot nagrzewnicy, kontrolować przewód gazowy pomiędzy reduktorem a nagrzewnicą, sprawdzać szczelność przynajmniej raz w miesiącu i po każdej wymianie butli. W przypadku uszkodzenia węża lub stwierdzenia upływu daty ważności należy go wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Przeгляд techniczny:

Przynajmniej raz do roku, zalecany jest przegląd techniczny wykonany przez autoryzowany serwis, najlepiej przed każdym sezonem grzewczym.

UWAGA Przegląd techniczny nie może być dokonywany przez osoby nieuprawnione.

Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez długi okres czasu, należy zakręcić zawór na butli i odłączyć urządzenie od sieci.

Przechowywanie

Po zakończonym sezonie grzewczym, urządzenie powinno być przechowywane w miejscu suchym i niezapylnym, zabezpieczone przed dostępem wilgoci w temperaturze 5-20°C. Przed powtórным uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić szczelność przewodu gazowego i sprawność połączenia elektrycznego. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem w celu konsultacji technicznej.

Wymiana butli gazowej:

Wymiany butli gazowej dokonywać na wolnej przestrzeni w bezpiecznej odległości od źródeł ognia, ciepła i materiałów łatwopalnych.

UWAGA Wymiany dokonywać na wychłodzonym urządzeniu, nigdy nie odkręcać reduktora jeżeli zawór w butli znajduje się w pozycji otwartej.

1. Zakręcić zawór na butli,
2. Odłączyć od butli reduktor,
3. Sprawdzić czy w reduktorze znajduje się uszczelka, sprawdzić jej stan (ewentualnie wymienić),
4. Podłączyć nową butlę zwracając uwagę, aby połączenia gwintowe nie uległy poluzowaniu,
5. Przeprowadzić test szczelności.

Zardzewiałe, wgniecione lub uszkodzone butle gazowe mogą stanowić zagrożenie i muszą być sprawdzone przed dostawą gazu. Nie wolno używać butli z uszkodzonym połączeniem gwintowym.

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nagrzewnica nie włącza się	Brak zasilania. Zbyt niskie napięcie zasilania. Awaria zasilania. Inne	Sprawdzić podłączenie nagrzewnicy do sieci elektrycznej Usunąć powód obniżenia napięcia Uruchomić ponownie po odzyskaniu zasilania Przekazać urządzenie do naprawy
Nagrzewnica nie zapala gazu	Przycisk podawania gazu wciśnięty niewystarczająco. Wyczerpanie gazu w butli. Inne	Wcisnąć prawidłowo przycisk (do oporu) Wymienić butlę na nową Przekazać urządzenie do naprawy
Nagrzewnica gaśnie w czasie pracy	Wyczerpanie gazu w butli. Awaria zasilania. Zadziałanie termostatu. Inne	Wymienić butlę na nową Uruchomić ponownie po odzyskaniu zasilania Po ostygnięciu urządzenia usunąć przyczynę przegrzewania, uruchomić ponownie Przekazać urządzenie do naprawy

12. Kompletacja urządzenia

1. Nagrzewnica – 1 szt., 2. Przewód gazowy ~1,5m – 1 szt., 3. Reduktor – 1 szt., 4. Uchwyt – 1 szt.

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Uchwyt	15	Podstawa palnika
2	Komora spalania	16	Zawór (komplet)
3	Obudowa	17	Ośłona zaworu
4	Turbina	18	Włącznik
5	Silnik kpl.	19	Zapłon
6	Kratka silnika	20	Obudowa plastikowa
7	Kratka	21	Ośłona
8	Termopara	22	Ośłona
9	Przewód zapłonu	23	Dławica

10	Palnik	24	Stopki
11	Błaszka	25	Przewód zasilający
12	Czujnik przegrzania	26	Przewód uziemiający
13	Docisk przewodu	27	Przewód elektromagnetycznego #1 zaworu
14	Podstawa palnika	28	Przewód elektromagnetycznego #2 zaworu

Karta gwarancyjna

na

Nagrzewnica gazowa

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980,00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Nagrzewnica gazowa	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji Użytkownik przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbarování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.



VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Tlačítko magneta (zapalování), 2. Spínač, 3. Ruční spuštění bezpečnostního ventilu, 4. Redukční ventil průtoku plynu, 5. Plynová přípojka.

3. Určení nástroje

Plynový teplomet je teplovzdušné topidlo a je určen pouze k ohřívání uzavřených nebytových prostor, ve kterých je nutné udržovat teplotu na konstantní úrovni, jako jsou sklady, dílny, tunely, výrobní haly, skleníky, objekty při provádění stavebních prací. Je vybaven ventilátorem poháněným elektrickým motorem, který vynucuje průtok vzduchu a podporuje cirkulaci vzduchu v místnosti a zároveň zajišťuje příslušný součinitel přebytku vzduchu pro proces hoření. Vzduch smíchaný se horkými spalinami vyzařuje teplotu a ohřívá místnost. Teplomet má spoustu ochran proti úniku plynu, díky kterým je zařízením bezpečným pro používání.

Schváleno pro prodej v zemích AT, BE, CH, CZ, DE, DK, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, NL, NO, PL, PT, SK, BG, CY, EE, IS, LI, LU, MT, RO, SI, ES, SE, CH, TR.

4. Omezení použití

Varování: SPOTŘEBIČ SE NESMÍ POUŽÍVAT V DOMÁCNOSTI. V PŘÍPADĚ POUŽITÍ VE VEŘEJNÝCH BUDOVÁCH SE UJISTĚTE, ŽE MÍSTNÍ PŘEDPISY TAKOVÉ POUŽITÍ POVOLUJÍ.

Plynový teplomet můžete používat pouze podle níže uvedených Přípustných provozních podmínek. Zařízení je určeno pro používání pouze v uzavřených prostorách se správně fungující ventilací. Zařízení není určeno pro používání v obytných prostorách. Při použití ve veřejných budovách se ujistěte, že místní předpisy povolují takové použití. Nepoužívejte ve sklepech a prostorách pod úrovní terénu. Nepoužívejte pro rozmrazování, odmrazování zledovatělých předmětů (různé typy nádrží, karoserie a podvozky vozidel, konstrukční prvky atp.). Nepoužívejte v zaprášených a znečištěných prostorách.

Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou považovány za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání zařízení v rozporu s určením

nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Ohřívač není určen k používání v obytných místnostech. Přístroj nelze využívat k stálému ohřívání stáří, farem apod. Nepoužívejte ohřívač v zaprášených, znečištěných apod. místnostech. V případě provozu ohřívače při stálé přítomnosti člověka, zajistěte vhodné pracovní podmínky. Místnost musí být ventilována, aby procento jedovatých látek ve vzduchu nepřekračovalo úroveň nebezpečnou pro zdraví. Dobrou ventilaci bude zajištěna, když zajistíte normální cirkulaci vzduchu přes okna, dveře a další stálé otvory, jejichž povrch je minimálně takový, jak je uvedeno v Přípustných provozních podmínkách (25 cm² na každý kilowatt topného výkonu ohřívače). Doporučovaná minimální kubatura místnosti, ve které ohřívač pracuje, je popsána v Přípustných provozních podmínkách. V případě provozu ohřívače bez stálé přítomnosti člověka, umístěte znaky zabráňující lidem stálé pobývání v místnosti. Zajistěte obvyklou cirkulaci vzduchu přes dveře a okna. V případě používání ohřívače v zemích jiných než země určení, zohledněte to, že mohou existovat rozdíly v předpisech, požadavcích a technických řešeních týkajících se připojování a používání plynových přístrojů popsaných v tomto návodu.

Přípustné pracovní podmínky

Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech, se správně fungující ventilací. Vyhněte se vlhkosti. Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.

	DED9942	DED9946	DED9947
Minimální průřez ventilačních otvorů [cm ²]	375	750	1250
Doporučovaná minimální Kubatura ohřívání místnosti [m ³]	150	300	500

5. Technické údaje

Model	DED9942	DED9946	DED9947
Kategorie přístroje	I _{3B/P}	I _{3B/P}	I _{3B/P}
Druh paliva	G30	G30	G30
Třída protiúderové ochrany	IPX0	IPX0	IPX0
Stupeň ochrany před přímým přístupem	I	I	I
Napětí [V]	230	230	230
Frekvence [Hz]	50	50	50
Výkon elektrického motoru	28	57	57
Maximální spotřeba plynu	0,5-1,07	1,07-2,13	1,21-3,55
Topný výkon	7-15	12-30	17-50
Spotřeba teplého vzduchu [m ³ /h]	300	600	1000
Láhev [kg] [cm x cm]	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31
Plynový vodič	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar
Parametry reduktoru			
typ reduktoru	Z80	Z80	T70
Typ plynu	LPG	LPG	LPG
Vstupní tlak [bar]	1-16	1-16	1-16
tlak výstupu z reduktoru	0,3	0,7	1,5
propustnost reduktoru	2	3	8
Provozní teplota [°C]	20-50	20-50	20-50
Vstupní konektor	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12
Výstupní konektor	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Po vyjmutí zařízení z obalu je nutné zkontrolovat, zda v sadě nechybí žádná ze součástí uvedených v sestavě (viz bod 13). Před instalací je nutné posoudit, zda nejsou prvky poškozeny, v případě poškození nespouštějte zařízení, tuto skutečnost nahláste prodávajícímu. Po instalaci oblepte přístroj nálepkami připravenými k přístroji, v souladu s kódem země určení.

Připojení k plynové láhvi.

POZOR Láhev se nemůže nacházet na přední straně ohřívače! Plameny ohřívače namířené přímo ve směru láhve hrozí výbuchem plynu

POZOR Láhev musí vždy být postavena vertikálně

- Láhev s propan/butan plynem postavte na plochem, tvrdém, rovném povrchu, na místě daleko od otevřeného ohně a zdroje tepla.
- Ohřívač nastavte tak, aby se překážky nacházely ve vzdálenosti min. 3,5 m od výstupu ohřívače, 2,5 m od vstupu (zadní část zařízení), 2 m ze strany ohřívače, 2 metry nahoře (Obr. E)
- Připojte konec elastického plynového kabelu ke konektoru ohřívače a upevněte jej pomocí upevňovací matice (Obr. C), druhý konec hadice spojte s reduktorem. Pro jistotu spojení dotáhněte matice klíčem 17 mm, levotočivý závit.
- Přišroubujte k ventilu láhve, reduktor připojený k zařízení, sejměte pouzdro těsnění ventilu láhve. Po kontrole přítomnosti a stavu těsnění utáhněte matici reduktoru tak, aby bylo zajištěno, že spojení je těsné (Obr. D).

5. Při připojení reduktoru k lahvi je nutné se vyvarovat ohnutí a zaškrtnutí hadice.

6. Odšroubujte ventil válce a zkontrolujte těsnost spojení.

Reduktor tlaku:

Podmínky instalace a fungování

Jednostupňový reduktor vysokého tlaku zkvalitněného plynu udržuje výstupní tlak ve stálé úrovni – nezávisle na pohybech zdrojového tlaku v uvedeném rozsahu. Během používání vně musí být reduktor vhodným způsobem zajištěn proti dešti a nečistotám.

V případě jakýchkoli obtíží nebo problémů je nutné uzavřít přísun plynu a kontaktovat neprodleně prodejce (dodavatele plynu).

Pokud dojde k úniku nebo vznícení unikajícího plynu, ventil nebo spojení ventilu s reduktorem je nutné přikrýt mokřým hadříkem a uzavřít ventil.

Obsluha

Když byl reduktor správně instalován na ventilu láhve, průtok se získává prostřednictvím otočením voliče ventilu ve směru znázorněném šipkou. Chcete-li zavřít tok plynu, otočte ventil v opačném směru.

POZOR Nenechávejte reduktor na lahvi nepřipojený k přijímači.

Při normálních podmínkách používání se doporučuje výměna reduktoru před uplynutím 10 let od data výroby, což má za následek zajištění bezpečnosti provozu. Pokud je reduktor namontovaný v sériové instalaci, je nutné zajistit, aby se tlak průchozího plynu pohyboval v limitu tlaku tohoto reduktoru a dalších reduktorech v sérii.

Je třeba také vyloučit možné změny tlaku na spojeních.

V případě zařízení umístěných v nádržích nebo tlakových lahvích, která však nejsou přímo spojená, je nutné upozornit na následující obsah:

"Tento reduktor by neměl být umístěn pod výstupem nádrže nebo láhve pro účely zajištění toho, že nedojde k uvolnění plynu v důsledku jeho akumulace v reduktoru. Veškeré potrubí a hadice použité ke spojení vstupu do reduktoru s nádrží nebo válcem by měly být umístěny takovým způsobem, aby bylo zajištěno jejich nahnutí směrem dolů od reduktoru k nádrži."

Zkontrolujte těsnost připojení.

POZOR Nikdy nekontrolujte těsnost spojů plamenem

Po ukončení montáže musíte ověřit spojení testerem těsnosti, v případě, že nemáte tester těsnosti, můžete provést ověření těsnosti při využití pěnicích přípravků dostupných na trhu nebo při využití mydlové vody. Vznik bublin, puchýřků nebo baňek plynu svědčí o netěsnosti spojení – takové spojení musí být opraveno a test se musí provést znovu.

POZOR Nepoužívejte ohřívač, dokud není únik odstraněn.

Činnosti v případě úniku plynu:

- okamžitě uzavřete ventil láhve,
 - uhasťte všechny zdroje ohně,
 - odvětrejte prostor pro zředění koncentrace plynu.
 - odstranit příčinu úniku,
 - po otevření ventilu ještě jednou ověřte těsnost.
- Po dokončení instalace a kontroly těsnosti, je zařízení připraveno k provozu.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku. Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven žádnému přerušování. Nepoužívejte poškozené prodlužovače. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel. Připojte zařízení k uzemněné elektrické zásuvce chráněné diferenciálním proudem. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů nahrazen odborníkem. Výměna zástrčky nebo napájecího kabelu musí být vždy prováděna autorizovanou službou.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

POZOR Před spuštěním zařízení je nutné bezpodmínečně ověřit utěsnění spojení elastickým kabelem a reduktorem.

Režim vytápění

- Počáteční poloha přepínače napájení ohřívače je poloha "0". Vložte zástrčku do zásuvky s kolíkem a ujistěte se, že napětí v zásuvce je v souladu s napětím uvedeným na typovém štítku. Zapněte napájení přepnutím přepínače napájení do polohy "I" (obr. A,2)
- Ujistěte se, že lopatky ventilátoru se otáčejí. Jednou rukou stiskněte tlačítko bezpečnostního ventilu (obr. A,3) a přidržeť jej po dobu 3 sekund, následně s přidržetím tlačítka druhou rukou stiskněte tlačítko cívk (obr. A,1). Po vzplanutí plynu musíte okamžitě přidržeť tlačítko bezpečnostního ventilu po dobu 20 sekund.

POZOR Pokud se ventilátor neotáčí, nespouštějte ohřívač.

3. Při zajištění bezpečné vzdálenosti kontrolujte plamen, pozorujte jej a dávejte pozor, abyste nepobývali v úrovni výstupu teplého vzduchu. Správný plamen má modrou barvu, je stabilní, zahrnuje celý obrys spalovací komory.

Plynový ohrievač	24 mesiaců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
------------------	--

III. Podmínky uplatňování záruky

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedeného v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrácí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
- Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správné všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrácí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
- Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

- Fotografie a obrázky
- Popis zariadenia
- Určenie zariadenia
- Obmedzenia používania
- Technické údaje
- Príprava na prácu
- Pripojenie k sieti
- Zapnutie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežná údržba
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch
- Kompletizácia zariadenia
- Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Vyhlasenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom ⚠ a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Tlačidlo generátora iskier (zapalovanie), 2. Zapínač, 3. Ručné uvoľnenie bezpečnostného ventilu, 4. Regulačný ventil prietoku plynu. 5. Plynová prípojka.

3. Určenie zariadenia

Plynový ohrievač je zariadenie určené na ohrievanie vzduchu výhradne v neobytných zatvorených priestoroch, v ktorých je potrebné udržiavať určitú teplotu vzduchu, ako sú sklady, dielne, tunely, výrobné haly, skleníky, objekty počas vykonávania stavebných prác ap. V zariadení je ventilátor poháňaný elektromotorom. Ventilátor vynucuje prietok vzduchu a napomáha cirkulácii vzduchu v miestnosti, a súčasne zabezpečuje potrebné množstvo vzduchu pre

proces horenia. Vzduch zmiešaný s horúcimi spalinami prúdi z ohrievača a ohrieva daný priestor. Ohrievač má rad zabezpečení pred únikom plynu, vďaka ktorým je zariadenie bezpečné.

Schválené na predaj v krajinách AT, BE, CH, CZ, DE, DK, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, NL, NO, PL, PT, SK, BG, CY, EE, IS, LI, LU, MT, RO, SI, ES, SE, CH, TR.

4. Obmedzenia používania

Varovanie: SPOTREBIČ SA NESMIE POUŽÍVAŤ V DOMÁCIH PRIESTOROCH. AK SA POUŽÍVA VO VEREJNÝCH BUDOVÁCH, UISTITE SA, ŽE MIESTNE PREDPISY TAKÉTO POUŽITIE POVOĽUJÚ

Plynový ohrievač sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v nižšie uvedených „Povolených prevádzkových podmienkach“. Zariadenie je určené na používanie iba v zatvorených miestnostiach s dobre fungujúcim vetraním. Zariadenie sa nesmie používať v obytných priestoroch a miestnostiach. V prípade, ak chcete zariadenie použiť vo verejných budovách, overte, či také použitie miestne predpisy a normy pripúšťajú. Nepoužívajte v pivniciach a v miestnostiach pod úrovňou terénu. Nepoužívajte na rozmrazovanie, na odstraňovanie ľadu zo zamrznutých predmetov (z rôznych nádrží, nadstaviieb a podvozok áut, prvkov konštrukcií ap.). Nepoužívajte v zaprášených a znečistených miestnostiach.

Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, obslužné činnosti neopísané v užívateľskej príručke, nedodržovanie pokynov a odporúčaní uvedených v užívateľskej príručke, považujú sa za protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite stráti udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

Zariadenie sa nesmie používať na permanentné vykurovanie stajní, fariem ap. Ohrievač sa nesmie používať v miestnostiach, ktoré sú zaprášené, znečistené ap. V prípade, ak sa v miestnosti, v ktorej sa ohrievač používa, neustále nachádzajú ľudia, je potrebné zabezpečiť príslušné pracovné podmienky. Miestnosť musí byť dostatočne vetraná, aby podiel škodlivých látok vo vzduchu neprekročil hladinu nebezpečnú pre zdravie. Dobré vetranie je zabezpečené vtedy, keď v miestnosti funguje normálna cirkulácia vzduchu cez okná, dvere a iné vetracie otvory, ktorých úhrnná plocha má aspoň toľko, koľko určujú „Prípustné prevádzkové podmienky“ (25 cm² na každý kilowatt vykurovacieho výkonu ohrievača). Odporúčaná minimálna kubatúra miestnosti, v ktorej sa ohrievač používa, je uvedená v „Prípustných prevádzkových podmienkach“.

V prípade, ak sa ohrievač používa bez neustálej prítomnosti osoby, je potrebné umiestniť znaky zakazujúce ľuďom neustálu prítomnosť v miestnosti. Zabezpečte normálnu cirkuláciu vzduchu cez dvere a okná. V prípade, ak chcete ohrievač používať v iných štátoch, ako sú krajiny určenia, musíte zohľadniť, že v danom štáte sa predpisy, požiadavky a technické riešenia týkajúce sa pripojenia a používania plynových zariadení môžu líšiť, v porovnaní s tými, ktoré sú opísané v tejto príručke.

Pripustné pracovné podmienky

Zariadenie sa môže používať iba v uzavretých miestnostiach s príslušne fungujúcim vetraním. Predchádzajte vlhkosti. Nikdy nenechávajte zapnuté zariadenie bez dohľadu.

	DED9942	DED9946	DED9947
Minimálny prierez ventiláčnych otvorov [cm ²]	375	750	1250
Odporúčaný minimálny objem (kubatúra) ohrievanej miestnosti [m ³]	150	300	500

5. Technické údaje

Model	DED9942	DED9946	DED9947
Kategória zariadenia	I _{3B/P}	I _{3B/P}	I _{3B/P}
Typ paliva	G30	G30	G30
Trieda protipožiarnej ochrany	IPX0	IPX0	IPX0
Trieda ochrany pred priamym prístupom	I	I	I
Napätie [V]	230	230	230
Frekvencia [Hz]	50	50	50
Výkon elektromotora	28	57	57
Maximálna spotreba plynu	0,5-1,07	1,07-2,13	1,21-3,55
Vykurovací výkon	7-15	12-30	17-50
Spotreba (prietok) teplého vzduchu [m ³ /h]	300	600	1000
Flaša [kg] [cm x cm]	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31
Plynová hadica	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar
Parametre reduktora			
-typ reduktora	Z80	Z80	T70
Druh plynu	LPG	LPG	LPG
Vstupný tlak [bar]	1-16	1-16	1-16
-výstupný tlak z reduktora	0,3	0,7	1,5
-pripustnosť reduktora	2	3	8
Prevádzková teplota [°C]	20-50	20-50	20-50
Vstupný konektor	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12
Výstupný konektor	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51

6. Příprava na práci

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Po vybratí zariadenia z balenia sa uistite, že nechýbajú žiadne diely z tých, ktoré sú uvedené v zozname (viď bod 13). Pred začatím montáže je potrebné posúdiť, či komponenty nie sú poškodené a v prípade zistenia ich poškodenia nezapínajte zariadenie a oznámte tieto vady predávajúcejmu. Po montáži prilepte na zariadenie nálepky, ktoré sú súčasťou zariadenia v súlade s kódom krajiny určenia.

Pripojenie k plynovej fľaši.

⚠ POZOR Plynová fľaša nemôže byť v prednej časti ohrievača! Plameň z ohrievača, ktorý je nasmerovaný priamo na fľašu, hrozí výbuchom plynu.

⚠ POZOR Fľaša musí vždy stáť vertikálne.

1. Plynovú fľašu umiestnite na plochom, pevnom, vodorovný povrchu mimo otvorenia ohňa a zdrojov tepla.
2. Ohrievač umiestnite tak, aby sa prípadné prekážky nachádzali vo vzdialenosti min.
- 3,5 m od výstupu ohrievača, 2,5 m od vstupu (zadná časť zariadenia), 2 m od boku ohrievača, 2 metre od vrchnej časti (Obr. E)
3. Pripojte koniec elastickej hadice k pripojke ohrievača a dotiahnite ju montážnou maticou (Obr. C), druhý koniec hadice pripojte k regulátoru. Tento spoj dotiahnite kľúčom 17 mm s ľavým závitom.
4. Regulátor priskrutkujte k ventilu fľaše a odstráňte kryt tesnenia ventilu fľaše. Po kontrole prítomnosti a dobrého stavu tesnenia utiahnite maticu regulátora takým spôsobom, ktorý zaisť tesnosť spojenia (Obr. D).
5. Pri pripájaní regulátora k fľaši sa vyhýbajte skrúteniu a ohýbaniu hadice.
6. Odskrutkujte ventil fľaše a skontrolujte, či spoj dobre tesní.

Reduktor tlaku:

Podmienky instalácie a fungování

Jednostupňový reduktor vysokého tlaku zkapalneného plynu udržiava výstupný tlak ve stále úrovni – nezávisle na pohybech zdrojového tlaku v uvedenom rozsahu. Během používání vně musí být reduktor vhodným způsobem zajištěn proti dešti a nečistotám. V případě jakýchkoli obtíží nebo problémů je nutné uzavřít příslušný plyn a kontaktovat neprodleně prodejce (dodavatele plynu). Pokud dojde k úniku nebo vznícení unikajícího plynu, ventil nebo spojení ventilu s reduktorem je nutné přikrýt mokřým hadříkem a uzavřít ventil.

Obsluha

Když byl reduktor správně instalován na ventilu láhve, průtok se získává prostřednictvím otočením voliče ventilu ve směru znázorněném šipkou. Chcete-li zavřít tok plynu, otočte ventil v opačném směru.

⚠ POZOR Nenechávajte regulátor na fľaši, ktorý nie je pripojený k prijímaču.

Za normálnych prevádzkových podmienok sa odporúča vymeniť regulátor pred uplynutím 10 rokov od dátumu výroby, táto výmena má zabezpečiť bezpečnosť prevádzky. Ak je regulátor nainštalovaný v sériovej inštalácii, je potrebné zaisťiť, aby tlak prúdiaceho plynu nepresahoval limit tlaku tohto, ako aj následných regulátorov.

Taktiež je potrebné odstrániť prípadné poklesy tlaku v spojoch. V prípade zariadení umiestnených pri tlakových fľašiach, alebo nádržiach, ktoré k nim nie sú priamo pripojené, je potrebné umiestniť toto varovanie: „Tento regulátor by nemal byť umiestnený pod výstupom z nádrže, alebo fľaše, aby sa zabezpečilo, že v dôsledku jeho kumulácie v regulátore nedôjde k úniku plynu. Všetky potrubia a hadice používané na pripojenie vstupu regulátora s nádržou alebo fľašou musia byť umiestnené tak, aby sa nachádzali v naklonenej pozícii smerom nadol od regulátora do nádrže.“

Kontrola tesnosti spojov.

⚠ POZOR Nikdy nekontrolujte tesnosť spojov pomocou plameňa.

Po dokončení montáže je potrebné skontrolovať spojenia testerom tesnosti, v prípade, kedy nebude tesniť, je potrebná kontrola tesnosti pomocou peniacich prostriedkov dostupných na trhu, alebo mydlom a vodou. Ak sa objaví bubliny, alebo plynové bubliny, tak to označuje, že pripojenie nie je tesné – takéto pripojenie treba opraviť a zopakovať test.

⚠ POZOR Nepoužívajte ohrievač, až kým nebude odstránená porucha. Činnosti v prípade zistenia úniku plynu:

- okamžite zatvorte plynový ventil na fľaši,
- uhaste všetky zdroje ohňa,
- vyvetrajte priestor za účelom zníženia koncentrácie plynu,
- odstráňte dôvod úniku a netesnosti,
- po otvorení ventilu ešte raz skontrolujte tesnosť.

Po dokončení montáže a kontrole tesnosti je zariadenie

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predĺžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predĺžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel. Pripojte zariadenie k

uzemnenej elektrickej zásuvke, ktorá je zabezpečená vypínačom zostatkového prúdu. Ak je napájací kábel poškodený, tak musí byť z bezpečnostných dôvodov vymenený prostredníctvom autorizovaného servisu. Výmenu zástrčky, alebo napájacieho kábla musí vždy vykonať autorizovaný servis.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Příprava na práci“.

⚠ POZOR Před spuštěním zařízení je nutné bezpodmínečně ověřit utěsnění spojení elastickým kabelem a reduktorem.

Režim vytápění

1. Počáteční poloha přepínače napájení ohříváče je poloha "0". Vložte zástrčku do zásuvky s kólikem a ujistěte se, že napětí v zásuvce je v souladu s napětím uvedeným na typovém štítku. Zapněte napájení přepnutím přepínače napájení do polohy "I" (obr. A,2)
2. Ujistěte se, že lopatky ventilátoru se otáčejí. Jednou rukou stiskněte tlačítko bezpečnostního ventilu (obr. A,3) a přidržte jej po dobu 3 sekund, následně s přidržením tlačítka druhou rukou stiskněte tlačítko cívky (obr. A,1). Po vzplanutí plynu musíte okamžitě přidržet tlačítko bezpečnostního ventilu po dobu 20 sekund.

⚠ POZOR Pokud se ventilátor neotáčí, nespouštějte ohříváč.

3. Při zajištění bezpečné vzdálenosti kontrolujte plamen, pozorujte je a dávejte pozor, abyste nepobývali v úrovni výstupu teplého vzduchu. Správný plamen má modrou barvu, je stabilní, zahrnuje celý obrys spalovací komory.

⚠ POZOR Při použití ohříváče nelze plynovou hadici ohýbat ani otáčet.

Režim Větrání

Zařízení může také pracovat jako ventilátor. V tomto případě je nutné zařízení připojit k elektrické síti a spínač (Obr. A,2) nastavit do polohy, "I". V případě, že zařízení, které bylo dříve provozováno v režimu vytápění, je nutné zavřít kohoutek nádrže s plynem.

Nastavenie vykurovacieho výkonu

Ohrievač má regulačný ventil (obr. A, 4). Nastavuje sa ním prietok plynu v súlade s parametrami, ktoré sú uvedené v technických údajoch. Otočením ventilu doľava úplne do konca, nastavíte maximálny prietok plynu a maximálny vykurovací výkon. Otočením ventilu doprava úplne do konca, nastavíte Minimálny prietok plynu a minimálny vykurovací výkon.

Odpojení ohříváče

K řádnému vypnutí ohříváče je nutné:

1. Uzavřete přívod plynu otáčením ventilu plynové nádrže,
2. Nechte ventilátor po dobu asi 60 sekund pro účely vychlazení ohříváče.
3. Vypněte ohříváč s přepínačem napájení (obr. A,2),
4. Odpojte zařízení od elektrické sítě,
5. Odpojte zařízení od plynového kabelu,
6. Před přemístěním ohříváče do úložného prostoru počkejte cca 20-30 minut do úplného vychladnutí zařízení.

I přes chlazení skříňně se nedoporučuje dotýkat se zařízení ihned po dokončení provozu.

⚠ POZOR Pokud ohříváč nefunguje, je nutné zavřít ventil plynové nádrže.

9. Používání zariadenia

⚠ POZOR Všechny údržbové činnosti provádějte na zařízení vypnutém z elektrické sítě a plynové láhve.

Opravy smí vykonávat pouze kvalifikovaný odborník v bodech uvedených výrobcem. Zařízení je nutné pravidelně čistit a kontrolovat.

V průběhu údržby je nutné vyčistit vstup a výstup ohříváče, kontrolovat plynovou hadici mezi reduktorem a ohříváčem, kontrolovat těsnost před každým použitím a po každé výměně láhve. V případě poškození hadice nebo potvrzení uplynutí data platnosti je nutné vyměnit v autorizovaném servisním bodě. Przeglad techniczny:

Technická prohlídka:

Nejméně jednou ročně se doporučuje technická kontrola vyhotovená autorizovaným servisem, nejlépe před každou topnou sezónou.

⚠ POZOR Technická prohlídka nesmí být prováděna neoprávněnými osobami.

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, uzavřete ventil na láhvi a odpojte zařízení od nečistot.

Skladování

Po ukončené topné sezóně by mělo být zařízení uchováno na suchém a nezapršeném místě, zajištěno vůči přístupu vlhkosti v teplotě 5-20°C. Před opětovným spuštěním zařízení ověřte těsnost plynového kabelu a správnost elektrického spojení. V případě pochyb kontaktujte prodejce nebo výrobce za účelem technické konzultace.

Výměna plynové láhve:

⚠ POZOR Výměna plynové láhve se provádí ve volném prostoru v bezpečné vzdálenosti od zdrojů ohně, tepla a hořlavých materiálů.

Výměna se musí provádět na chladném zařízení, nikdy neodšroubujte reduktor, pokud je ventil v láhvi v otevřené poloze.

1. Utáhněte ventil na láhvi,
2. Odpojte reduktor od láhve,
3. Zkontrolujte, zda je v reduktoru těsnění, zkontrolujte její stav (v případě potřeby vyměňte),
4. Připojte novou láhev tak, aby se závitové spoje neuvolňovaly,
5. Proveďte test těsnosti.

Zrezivělé, promáčknuté nebo poškozené plynové láhve mohou být nebezpečné a musí být zkontrolovány před dodáním plynu. Nesmí se používat lahve s poškozeným závitovým spojem.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Zariadenie sa musí pravidelne čistiť a vysávať, pretože prach môže spôsobovať prehrievanie ohrievača. Zariadenie sa čistí povysávaním zašpinených častí pláštá a vnútra zariadenia, pomocou tenkého nástavca vysávača. Na čistenie pláštá používajte mäkkú suchú handričku.

Pozor: nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, chemické látky, riedidlá alebo iné prostriedky, ktoré môžu poškodiť povrch zariadenia.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Ohrievač sa nezapína.	Chýba el. napätie	Skontrolujte, či je ohrievač pripojený k el. sieti.
	Príliš nízke napätie: Porucha napájania	Odstráňte príčinu zníženia napätia Po obnovení napätia opätovne zapnite
	Iné	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
Ohrievač nezapaľuje plyn.	Nedostatočne stlačené tlačidlo privádzania plynu	Správne stlačte tlačidlo (dokonca)
	Vyčerpanie plynu vo fľaši	Vymeňte fľašu na novú, naplnenú
	Iné	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
Ohrievač počas práce zhasína.	Vyčerpanie plynu vo fľaši	Vymeňte fľašu na novú, naplnenú
	Chýba el. napätie	Po obnovení napätia opätovne zapnite
	Aktivácia termostatu	Keď zariadenie vychladne, odstráňte príčinu prehriatia, opätovne spustite
	Iné	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu

13. Kompletizácia zariadenia

1. Ohrievač, 2. Plynová hadica ~1,5m, 3. Reduktor

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii: V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ: Tento symbol platí len v krajinách EÚ. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Plynový ohrievač

Katalógové č : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Plynový ohrievač	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;

d. Výkonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis,

odporučame reklamovaný výrobok doručit' na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
 6. Vzhľadom na bezpečnosť Uživateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
 7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Uživateľov.
 8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Uživateľom.
 9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporučame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručit' v originálnom obale).
 10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Uživateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Uživateľa (kúpujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turiny

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Atitiktis deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje struktūroje. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ISPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

Pav. A: 1. Kibirkštis mygtukas (uždegimas), 2. Įjungiklis, 3. Rankinis saugos vožtuvo paleidimas, 4. Dujų srovės reguliavimo vožtuvas. 5. Dujų jungtis.

3. Prietaiso paskirtis

Dujinis šildytuvas – tai oro šildytuvas, skirtas šildyti uždaras negyvenamąsias patalpas, kuriose būtina palaikyti tam tikrą temperatūrą (pvz. sandėliai, dirbtuvės, tuneliai, gamybos halės, šiltnamiai, objektai statybos darbų metu). Įrenginys turi ventiliatorių, varomą elektriniu varikliu, kuris gamina oro srautą, skatina oro cirkuliaciją patalpoje ir kartu užtikrina atitinkamą oro pertekliaus rodiklį degimo procese. Oras susimaišo su karštomis išmetamosiomis dujomis, yra išpučiamas iš šildytuvo ir šildo patalpą. Šildytuvas turi skirtingas apsaugos nuo dujų nuotekų priemones, todėl įrenginys yra saugus.

Patvirtinta parduoti šalyse AT, BE, CH, CZ, DE, DK, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, NL, NO, PL, PT, SK, BG, CY, EE, IS, LI, LU, MT, RO, SI, ES, SE, CH, TR.

4. Naudojimo apribojimai

Įspėjimas: PRIETAISO NEGALIMA NAUDOTI BUITINĖSE PATALPOSE. JEI NAUDOJATE VISUOMENIUOSE PASTATUOSE, ĮSITIKINKITE, KAD VIETOS TEISĖS AKTAI LEIDŽIA TOKĮ NAUDOJIMĄ

Dujinis šildytuvas gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistas darbo taisykles. Įrenginys yra skirtas naudoti tik uždaroje patalpoje su teisingai veikiančia ventiliacija. Įrenginys negali būti naudojamas gyvenamosiose patalpose. Naudojant jį viešojo naudojimo pastatuose, būtina įsitikinti, ar vietiniai įstatymai leidžia tai daryti. Draudžiama naudoti rūsiuose ir patalpose, kurios yra žemiau grunto lygio. Draudžiama naudoti atšildymui, apledijusių elementų šildymui (skirtingų talpų, automobilių kėbulų ir važiuklių, konstrukcijos elementų ir pan.). Draudžiama naudoti patalpoje, kur yra didelis dulketumas ir užteršimas. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitiktis deklaracija nustoja galiojusi.

Įrenginys negali būti naudojamas nuolatiniams arklidžių, fermų ir pan. šildymui. Draudžiama naudoti šildytuvą patalpoje, kur yra didelis dulketumas ir užteršimas. Naudojant šildytuvą patalpoje, kur nuolat yra žmonių, būtina užtikrinti atitinkamas darbo sąlygas. Patalpa turi būti ventiliuojama, kad nuodingų medžiagų kiekis ore neviršytų sveikatai saugaus lygio. Gera ventiliacija yra garantuojama, kai yra normalus oro cirkuliacijos pro duris, langus ir kitas pastovias angas, kurių paviršius yra mažiausiai toks, kaip yra nurodyta Leistuose darbo sąlygose (25 cm² kiekvienam šildytuvo šildymo galios kilovatui). Rekomenduojama minimali patalpos, kurioje veikia šildytuvas, kubatūra yra nurodyta Leistuose darbo sąlygose. Eksploatuojant šildytuvą vietoje, kur jis nuolat nėra prižiūrimas žmonių, būtina patalpinti atitinkamus ženklus, draudžiančius žmonėms ilgai būti šioje patalpoje. Būtina užtikrinti įprastą oro cirkuliaciją pro duris ir langus. Naudojant šildytuvą, draudžiama sulenkti arba susukti dujų žarną. Naudojant šildytuvą kitose šalyse, negu paskirties šalis, būtina atkreipti dėmesį, kad gali būti skirtumų įstatymuose, reikalavimuose ir techniniuose sprendimuose, susijusiuose su šioje instrukcijoje aprašytų dujinių įrenginių pajungimu ir naudojimu.

Priimtinos darbo sąlygos

Prietaisą galima naudoti tiktai uždaroje patalpoje su tinkamai veikiančia ventiliacija Vengti drėgmės. Nepalikti jungto įrenginio be priežiūros.

	DED9942	DED9946	DED9947
Minimalus ventiliacinio angos dydis [cm ²]	375	750	1250
Rekomenduojama minimali ildomos patalpos kubatura [m ³]	150	300	500

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED9942	DED9946	DED9947
Įrenginio kategorija	I _{3B/P}	I _{3B/P}	I _{3B/P}
Kuro tipas	G30	G30	G30
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	IPX0	IPX0	IPX0
Apsaugos nuo tiesioginės prieligos laipsnis	I	I	I
Įtampa [V]	230	230	230
Dažnis [Hz]	50	50	50
Elektros variklio galia	28	57	57
Maksimalus dujų sunaudojimas	0,5-1,07	1,07-2,13	1,21-3,55
Šildymo galia	7-15	12-30	17-50
Šilto oro anga [m ³ /h]	300	600	1000
Dujų balionas [kg] [cm x cm]	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31
Dujų žarna	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar
Reduktoriaus parametrai			
-reduktoriaus tipas	Z80	Z80	T70
Dujų rūšys	LPG	LPG	LPG
Pradinis slėgis [bar]	1-16	1-16	1-16
-slėgis reduktoriaus išėjime	0,3	0,7	1,5
-reduktoriaus pajėgumas	2	3	8
Darbo temperatūra [°C]	20-50	20-50	20-50
Įvesties jungtis	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12
Išvesties jungtis	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51

6. Paruošimas darbui

DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Išėjus prietaisą iš įpakavimo reikia patikrinti ar rinkinyje netrūksta kokios nors elemento nurodyto sąraše (žr. 13 punktą). Pradedant montavimą reikia įvertinti ar esantys elementai nėra pažeisti, jeigu bus aptiktas pažeidimas negalima jungti šildytuvo, apie šį faktą pranešti pardavėjui. Po montavimo reikia prietaisą apipldyti lipdukais pridėtais prie prietaiso, remiantis paskirties šalies kodu.

Prijungimas prie dujų baliono.

DEMESIO Balionas negali būti šildytuvo priekyje! Liepsna tiesiogiai nukreipta baliono kryptimi gali privesti prie dujų sprogdimo.

DEMESIO Balionas visada turi stovėti vertikaliajoje pozicijoje

1. Balioną su dujomis propanu/butanu padėti ant plokščio, kieto, lygaus paviršiaus, atokiaje vietoje nuo atviros ugnies ir šilumos šaltinių.
2. Šildytuvą pastatyti tokiu būdu, kad kliūtys būtų nuotolyje mažiausiai 3,5 m nuo šildytuvo išvesties, 2,5 m nuo įvesties (prietaiso galas), 2 m šildytuvo šone, 2 metrai nuo viršaus (E pav.)
3. Prijungti lankstaus dujų laido galą prie šildytuvo
 Ir pritvirtinti su tvirtinimo veržle (C pav.), antrą laido galą reikia prijungti prie reduktoriaus. Kad įsitikinti ar yra gerai pajungta, prisukti veržle raktu 17 mm, kairysis sriegis.
4. Prisukti prie baliono vožtuvo, reduktorius prijungtas prie prietaiso, nuimti baliono vožtuvo tarpiklio dangtį. Po tarpiklio buvimo ir stovio patikrinimo, prisukti reduktoriaus tvirtinimo veržlės būdu, kuris užtikrina sujungimo sandarumą (D pav.).
5. Reduktorius prijungimo prie baliono metu reikia vengti žarnos susukimo ir sulenkimo.
6. Atsukti baliono vožtuvą ir patikrinti jungčių sandarumą.

Slėgio reduktorius:

Montavimo ir veikimo sąlygos

Vienalaipsnis aukšto slėgio dujų reduktorius išlaiko pastovų slėgio lygį - nepriklausomai nuo šaltinio slėgio svyravimų tam tikruose intervaluose. Naudojant lauke, reduktorius turi būti tinkamai apsaugotas nuo lietaus ir purvo. Kilus sunkumams ar problemoms, uždarykite dujų tiekimą ir nedelsdami susisieki su pardavėju (dujų tiekėju). Jei įvyksta dujų nutekėjimas arba nutekėjusios dujos užsideda, vožtuvą arba reduktoriaus ir vožtuvo sujungimas turi būti padengtas šlapią šluoste ir vožtuvas turi būti užsuktas.

Valdymas

Kai regulatorius teisingai sumontuotas ant baliono vožtuvo, srautas pasiekiamas sukanč vožtuvu rankenėlę rodyklės nurodyta kryptimi. Norėdami uždaryti dujų srautą, pasukite vožtuvą priešinga kryptimi.

⚠️ DEMESIO Negalima palikti reduktoriaus ant baliono, neprijungto prie imtuvo!

Normaliomis naudojimo sąlygomis reduktorių rekomenduojama keisti po 10 metų nuo pagaminimo datos, kad būtų užtikrintas naudojimo saugumas. Jei regulatorius sumontuotas serijiniame įrenginyje, reikia užtikrinti, kad tekančių dujų slėgis neviršytų šio reduktoriaus ir tolesnių reduktorių slėgio ribos.

Taip pat būtina pašalinti bet kokius slėgio kritimus jungtyse. Jei prietaisai yra šalia rezervuarų ar slėgio balionų, kurie nėra tiesiogiai su jais prijungti, reikia patalpinti šio turinio įspėjimą:

"Šis reduktorius negali būti patalpintas po rezervuaro ar baliono išvestimi, siekiant užtikrinti, kad dėl jo kaupimosi reduktoriuje nebus dujų nuotėkio, dėl jų susikaupimo reduktoriuje. Visi vamzdžiai ir žarnos, naudojamos prijungimui prie reduktoriaus su rezervuaru ar cilindru, turi būti išdeštyti taip, kad būtų užtikrintas jų nuolydis į apačią nuo regulatoriaus iki rezervuaro."

Sujungimo sandarumo tikrinimas.

⚠️ DEMESIO Niekada netikrinti sujungimų sandarumo naudojant liepsną

Po užbaigto montavimo reikia patikrinti sandarumo testeriu, jeigu nėra sandarumo testerio, reikia atlikti sandarumo patikrinimą panaudojant putų gaminimo aparatus, preinamus rinkoje arba panaudoti vandenį su muilu. Burbulų, pūšlių arba dujų burbulų atsiradimas liudija apie jungties nesandarumą - tokią jungtį reikia pataisyti ir dar kartą atlikti testą.

⚠️ DEMESIO Negalima naudoti šildytuvo iki to laiko kol nebus pašalinti nesandarumai.

Veiksmai, dujų ištekėjimo atveju:

- nedelsiant užsukti baliono vožtuvą,
- užgesinti visus ugnies šaltinius,
- vėdinti erdvę, kad praskiestų dujų koncentraciją.
- pašalinti nesandarumo priežastį
- atsukus vožtuvą dar kartą patikrinti sandarumą.

Po montavimo užbaigimo ir sandarumo patikrinimo, prietaisas yra parengtas darbu.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelę). Elektros laidą reikia išdeštyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpvovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido. Prietaisą prijungti prie įžeminto elektros lizdo, apsaugoto diferencijuotu jungikliu. Jeigu maitinimo laidas yra pažeistas, dėl saugumo reikia jį pakeisti įgalotame servise. Kištuko ar maitinimo laido pakeitimą visada turi atlikti įgalotasis servisas.

8. Prietaiso įjungimas

⚠️ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbu“ skyriuje

⚠️ DEMESIO Prieš paleidžiant prietaisą, būtina patikrinti jungčių su lankščiu ortakiu ir reduktoriu sandarumą.

Šildymo režimas

1. Pradinė šildytuvo jungiklio padėtis yra „0“ padėtis. Įkiškite kištuką į elektros lizdą su kaiščiu ir įsitikinkite, kad įtampa lizde atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą įtampą.

Įjunkite maitinimą perjungdami maitinimo jungiklį į „I“ padėtį (A, 2 pav.)

2. Įsitikinkite, kad ventiliatoriaus mentės sukasi. Viena ranka spauskite apsauginio vožtuvo mygtuką (A, 3 pav.) ir laikykite jį maždaug 3 sekundes, tada laikydami nuspaužę mygtuką kita ranka paspauskite uždegiklio mygtukui (A, 1 pav.). Dujoms užsidegus, maždaug 20 sekundžių laikykite apsauginio vožtuvo mygtuką.

⚠️ DEMESIO Jei ventiliatorius nesisuka, nejunkite šildytuvo..

3. Patikrinkite liepsną, išlaikydami saugų atstumą stebėkite liepsną, atkreipkite dėmesį, kad nebūtumėte karšto oro išleidimo linijoje. Tinkama liepsna yra mėlyna, ji yra stabili, apima visą degimo kameros perimetrą.

⚠️ DEMESIO Naudojant šildytuvą dujų žarnos negali sulenkti ar ir susukti Vėdinimo režimas

Prietaisas taip pat gali veikti kaip ventiliatorius. Tada prietaisas turi būti prijungtas prie elektros tinklo ir jungiklis (A, 2 pav.) turi būti nustatytas į „I“ padėtį. Jei prietaisas anksčiau veikė šildymo režimu, turite užsukti dujų baliono vožtuvą.

Šildymo galios reguliavimas

Šildytuvą turi reguliavimo vožtuvą (Pav. A, 4). Jis atsako už dujų srovės reguliavimą remiantis parametrais, nurodytais techniniuose duomenyse. Pasukus vožtuvą maksimaliai į kairę, yra maksimali dujų srovė ir maksimali šildymo galia. Pasukus vožtuvą maksimaliai į dešinę, yra minimali dujų srovė ir minimali šildymo galia.

Šildytuvo išjungimas

Norint tinkamai išjungti šildytuvą:

1. Uždarykite dujų tiekimą uždarydami dujų baliono vožtuvą,

2. Palikite ventiliatorių įjungtą apie 60 sekundžių, kad šildytuvą būtų atvėsintas.

3. Išjunkite šildytuvą su maitinimo jungikliu (A, 2 pav.).

4. Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

5. Atjunkite prietaisą nuo dujų laido,

6. Prieš perkeldami šildytuvą į saugojimo vietą, palaukite apie 20-30 minučių, kol prietaisas visiškai atvės.

Nepaisant korpuso aušinimo, nerekomenduojama liesti prietaiso iškart po darbo pabaigos.

⚠️ DEMESIO Jei šildytuvą neveikia, būtina išjungti dujų baliono vožtuvą.

9. Prietaiso naudojimas

⚠️ DEMESIO Visos techninės priežiūros operacijos turi būti atliekamos atjungus prietaisą nuo elektros tinklo ir dujų baliono.

Remontą gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai gamintojo nurodytose vietose. Prietaisas turi būti periodiškai valomas ir tikrinamas.

Techninės priežiūros darbų metu išvalykite šildytuvo įleidimo ir išleidimo angą, patikrinkite dujų liniją tarp reduktoriaus ir šildytuvo, patikrinkite sandarumą prieš kiekvieną naudojimą ir po kiekvieno dujų baliono keitimo. Žarnos pažeidimo arba galiojimo datos pasibaigimo atveju reikia pakeisti įgalotame servise punkte.

Techninė priežiūra:

Bent kartą per metus rekomenduojama atlikti techninį patikrinimą, kurį atlieka įgalotasis priežiūros centras, geriausiai prieš kiekvieną šildymo sezoną.

⚠️ DEMESIO Techninės apžiūros negali atlikti tinkamų įgaliojimų neturintys asmenys.

Jei prietaisas nenaudojamas ilgą laiką, užsukite butelio vožtuvą ir atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

Saugojimas

Pasibaigus šildymo sezonui, prietaisas turi būti laikomas sausoje ir nedulkėtoje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės, 5-20°C temperatūroje. Prieš pakartotinai paleidžiant prietaisą, patikrinkite dujų žarnos sandarumą ir elektros sujungimą. Kylant abejonėms, dėl techninės konsultacijos kreipkitės į pardavėją arba gamintoją.

Dujų baliono keitimas:

⚠️ DEMESIO Keiskite dujų balioną laisvoje erdvėje, saugiai atstume nuo ugnies, karščio šaltinių ir degių medžiagų.

Keitimą atlikti atvėsusiam prietaise, niekada nenusukite reduktoriaus, jei baliono vožtuvas yra atviros padėtyje.

1. Užsukite baliono vožtuvą,
 2. Atjunkite regulatorių nuo baliono,
 3. Patikrinkite, ar reduktoriuje yra tarpiklis, patikrinkite jo būklę (jei reikia, pakeiskite),
 4. Prijunkite naują balioną, atkreipiant dėmesį, kad varžtų sujungimai nebūtų atlaisvinti,
 5. Atlikite sandarumo bandymą.
- Surūdiję, įlenkti arba pažeisti dujų balionai gali būti pavojingi ir turi būti patikrinti prieš tiekiant dujas. Negalima naudoti baliono su pažeista sriegine jungtimi.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠️ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Įrenginys turi būti reguliariai valomas dulkių siurbliu, nes dėl susikaupusių dulkių šildytuvą gali perkaisti. Valymą reikia atlikti dulkių siurbliu pašalinant nešvarumus nuo korpuso ir įrenginio vidaus. Korpusą valyti minkšta, sausa šluoste. Dėmesio: nenaudoti agresyvių detergentų, cheminių valiklių, tirpiklių ar kitų priemonių, kurios gali pažeisti įrenginio paviršių.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausia gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Šildytuvą neįsijungia	Nėra įtampos Pernelyg žema įtampa Maitinimo avarija Kita	Patikrinti šildytuvo pajungimą į elektros tinklą Pašalinti įtampos sumažėjimo priežastį Įtampai grįžus, pakartotinai įjungti Atiduoti įrenginį remontui
Šildytuvą neuždega dujų.	Dujų tiekimo mygtukas nepakankamai gerai įspaustas Dujų balione pasibaigę dujos Kita	Teisingai paspausti mygtuką (kol pasijus pasipriešinimas) Pakeisti dujų balioną nauju Atiduoti įrenginį remontui

Šildytuvus užgeso darbo metu.	Dujų balione pasibaigė dujos Suveikė termostatas Kita	Pakeisti dujų balioną nauju Įtampai grįžus, pakartotinai įjungti Įrenginiui atvėsus, pašalinai perkaitimo priežastį, pakartotinai įjungti Atiduoti įrenginį remontui
-------------------------------	--	--

13. Prietaiso elementai

1. Šildytuvus, 2. Dujų žarna ~1,5 m, 3. Reduktorius

14. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitiniemis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje: Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekiate su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekiate su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

na

Dujinis šildytuvus\

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu je išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Dujinis šildytuvus	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinančią dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiam Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

14

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
- Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Pieslēgšana tīklam
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Tekošas tehniskas apkopes darbības
- Rezerves daļas un piederumi
- Patstāvīga avāriju novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
- Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma *Dedra Exim Sp. z o.o.* birojā. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

▲ BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Magneto poga (aizdedze), 2. Ieslēdzējs, 3. Drošības vārsta rokas atvēršana, 4. Gāzes plūsmas regulēšanas vārsts. 5. Gāzes pieslēgums.

3. Ierīces pielietojums

Gāzes sildītājs ir gaisa sildītājs, paredzēts tikai slēgtu nedzīvojamu telpu apsildīšanai, kur ir nepieciešama attiecīgas temperatūras saglabāšana, piem. noliktavās, darbnīcās, tuneļos, ražošanas cehos, siltumnīcās, objektos būvdarbu laikā. Ierīce ir apgādāta ar ventilatoru ar elektrisko dzinēju, kas piespied gaisa plūsmu un ierosina gaisa cirkulāciju telpā, vienlaikus nodrošinot attiecīgu gaisa pārmēra koeficientu degšanas procesam. Gaisa, samaisīta ar karstām degšanas gāzēm, iziet no sildītāja un ļauj apsildīt telpu. Sildītājs ir apgādāts ar daudziem nodrošinājumiem, kas sargā no gāzes noplūdes, tāpēc ir ļoti drošs lietošanā.

Apstiprināts pārdošanai valstīs AT, BE, CH, CZ, DE, DK, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, NL, NO, PL, PT, SK, BG, CY, EE, IS, LI, LU, MT, RO, SI, ES, SE, CH, TR.

4. Lietošanas ierobežojumi

Īspējimas: PRIETAISO NEGALIMA NAUDOTI BUITINĒSE PATALPOSE. JEI NAUDOJATE VISUOMENINIUSE PASTATUOSE, ĮSITIKINKITE, KAD VIETOS TEISĒS AKTAI LEIDŽIA TOKĮ NAUDOJIMĄ

Gāzes sildītājs var būt lietots tikai saskaņā ar turpmāk minētiem Pieļaujamiem darba nosacījumiem. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai slēgtās telpās ar pareizi funkcionējošu ventilāciju. Ierīce nav paredzēta lietošanai dzīvojamās telpās. Gadījumā, ja ir izmantota publiskās ēkās, pārbaudiet, vai vietējie noteikumi pieļauj tādu lietošanu. Nelietot pagrabos un telpās zem grunts līmeņa. Nelietot atkausēšanai, sasaldētu elementu atlaidināšanai (dažādas tvertnes, automašīnu virsbūves un šasijas, konstrukcijas elementi utt.). Nelietot putekļainās un piesārņotās telpās.

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazuudēšanu. Ierīces lietošana neievērojot norādījumus un Lietošanas instrukciju ierosina Garantijas tiesību tūlītēju pazuudēšanu un Atbildības deklarācija zaudē spēku.

Ierīce nevar būt izmantota zirgu staļļu, fermu utt. pastāvīgai sildīšanai. Nedrīkst lietot sildītāju putekļainās, piesārņotās telpās utt.

Gadījumā, ja sildītājs ir pastāvīgi lietots cilvēka klātbūtnē, nodrošināt attiecīgus darba apstākļus. Telpa jābūt ventilēta, laikaitīgu vielu procents gaisā nepārsniegtu veselībai bīstamo līmeni. Attiecīga ventilācija ir garantēta, kad ir nodrošināta normālā gaisa cirkulācija caur logiem, durvīm un citiem pastāvīgiem caurumiem, ar platumu, kas vismaz atbilst "Pieļaujamo darba apstākļu" aprakstam (25 cm2 katram sildītāja jaudas kilovatam). Rekomendētā minimālā telpas kubatūra, kur funkcionē sildītājs, ir aprakstīta "Pieļaujamos darba apstākļos". Gadījumā, ja sildītājs būs izmantots bez pastāvīgās cilvēka klātbūtnes, obligāti jābūt novietotas zīmes, kas aizliedz cilvēkiem pastāvīgi uzturēties telpā. Nodrošināt normālu gaisa cirkulāciju caur logiem un durvīm. Gadījumā, kad sildītājs ir lietots citās valstīs, nekā adresāta valsts, jāņem vērā, ka vietēji pieslēgšanas un lietošanas noteikumi, prasības un tehniski risinājumi var atšķirties no instrukcijas.

Pieļaujami darba apstākļi

Elektrisko industriālo sildītāju iespējams izmantot tikai slēgtās telpās ar labu ventilācijas sistēmu. Izvairīties no mitrma. Neatstāt ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.

	DED9942	DED9946	DED9947
Minimālais ventilācijas caurumu ði csgriezums [cm ²]	375	750	1250
Apsildītās telpas rekomendētā minimālā kubatūra [m ³]	150	300	500

5. Tehniskie dati

Modelis	DED9942	DED9946	DED9947
Ierīces kategorija	I _{3B/P}	I _{3B/P}	I _{3B/P}
Degvielas veids	G30	G30	G30
Ugunsdrošības līmenis	IPX0	IPX0	IPX0
Aizsardzība no tiešas pieejas	I	I	I
Spriegums [V]	230	230	230
Frekvence [Hz]	50	50	50
Elektrības dzinēja jauda	28	57	57
Maksimāla gāzes patērešana	0,5-1,07	1,07-2,13	1,21-3,55
Sildīšanas jauda	7-15	12-30	17-50
Silta gaisa patērešana [m ³ /h]	300	600	1000
Balons [kg] [cm x cm]	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31
Gāzes vads	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar
Reduktora parametri			
-reduktora veids	Z80	Z80	T70
Gāzes veids	LPG	LPG	LPG
Ieejas spiediens [bar]	1-16	1-16	1-16
-reduktora izejas spiediens	0,3	0,7	1,5
-reduktora caurlaides spēja	2	3	8
Darba temperatūra [°C]	20-50	20-50	20-50
Ieejas savienotājs	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12
Izejas savienotājs	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai un kontaktlīdzdas.

Pēc ierīces izņemšanas no iepakojuma pārliecinieties, ka netrūkst nevienu no elementiem, kas minēti komplektācijā (sk. 13. punkts). Pirms montāžas sākšanas pārliecinieties, ka neviens no elementiem nav bojāts, ja ir pamanīts bojājums, neiedarbiniet ierīci, paziņojiet par šo faktu pārdevējam.

Pēc montāžas uzlīmējiet uz ierīces visas tai pievienotās uzlīmes atbilstoši galamērķa valstij.

Pieslēgšana gāzes balonam

UZMANĪBU Gāzes balons nedrīkst atrasties sildītāja priekšā! Sildītāja liesma, kas vērsta tieši pret gāzes balonu, rada gāzes sprādziena risku.

UZMANĪBU Gāzes balonam ir vienmēr jābūt uzstādītam vertikāli.

1. Uzstādiet balonu ar propāna/butāna gāzi uz plakanas, cietas, līdzenas virsmas tālu no atklātas uguns un siltuma avotiem.

2. Uzstādiet sildītāju tā, lai šķēršļi atrastos vismaz 3,5 m attālumā no sildītāja izejas, 2,5 m attālumā no ieejas (ierīces aizmugure), 2 m attālumā no sildītāja sāniem un 2 m attālumā no augšpusēs (att. E).

3. Pieslēdziet elastīgās gāzes šļūtenes galu sildītāja pieslēgumam un nostipriniet to ar stiprināšanas uzgriezni (att. C), otru šļūtenes galu savienojiet ar reduktoru. Lai nodrošinātu stingru savienojumu, pievelciet uzgriezni ar 17 mm atslēgu (kreisā virte).

4. Pieskrūvējiet reduktoru, kas pievienots ierīcei, pie gāzes balona vārsta, noņemiet gāzes balona vārsta blīves vāku. Pārliecinieties, ka blīve ir savā vietā un tā ir labā stāvoklī, pievelciet reduktora stiprināšanas uzgriezni tā, lai nodrošinātu savienojuma hermētiskumu (att. D).

5. Pieslēdzot reduktoru gāzes balonam, izvairieties no šļūtenes sagriešanas un saliekšanas.

6. Atveriet gāzes balona vārstu un pārbaudiet savienojuma hermētiskumu.

Spiediena reduktors

Uzstādīšanas un darbības apstākļi

Vienpakāpes augstspiediena reduktors uztur izejas spiedienu pastāvīgi līmenī — neatkarīgi no avota spiediena svārstībām noteiktos diapazonos.

Lietojot reduktoru ārpus telpām, tam ir jābūt atbilstoši aizsargātam no lietus un piesārņojumiem. Jebkādu grūtību vai problēmu gadījumā atslēdziet gāzes padevi un sazinieties ar pārdevēju (gāzes piegādātāju).

Gāzes noplūdes vai noplūdušās gāzes aizdegšanās gadījumā aizsēdriet vārstu vai vārsta savienojumu ar reduktoru ar slapju lupatiņu un aizveriet vārstu.

Apkalpošana

Ja reduktors ir pareizi uzstādīts uz gāzes balona vārsta, gāzes plūsma tiek panākta, pagriežot vārsta skrūvi virzienā, kas norādīts ar bultiņu. Lai pārtrauktu gāzes plūsmu, pagrieziet vārstu pretējā virzienā.

UZMANĪBU Neatstājiet reduktoru, kas nav pieslēgts uztvērējam, uz gāzes balona!

Normālos lietošanas apstākļos ieteicams nomainīt reduktoru ne vēlāk, kā pēc 10 gadiem no ražošanas datuma, lai nodrošinātu lietošanas drošību. Ja reduktors ir pieslēgts virknē, ir jānodrošina, ka gāzes spiediens nepārsniedz šī reduktora un pārējo reduktoru virknē spiediena robežvērtību.

Novērsiet arī iespējamus spiediena kritumus savienojumos.

Ierīci, kas novietota blakus spiedtvertņiem vai gāzes baloniem, bet nav tieši savienotas ar tiem, gadījumā novietojiet šādu brīdinājumu:

"Šo reduktoru nedrīkst novietot zem tvertnes vai gāzes balona izejas, lai nodrošinātu, ka nenotiek gāzes noplūde tās kumulācijas reduktora rezultātā. Visām caurulēm un šļūtenēm, kas izmantotas reduktora savienošanai ar tvertni vai cilindru, ir jābūt novietotām tā, lai nodrošinātu to noloci lejup no reduktora līdz tvertnei."

Savienojuma hermētiskuma pārbaude

UZMANĪBU Nekad nepārbaudiet savienojumu hermētiskumu ar atklātu uguni.

Pēc montāžas pabeigšanas pārbaudiet savienojumus ar hermētiskuma testeru vai, ja nav hermētiskuma testera, izmantojot putojošus līdzekļus, kas pieejami tirgū, vai ziepjūdeni. Gāzes burbuļu parādīšanās liecina par to, ka savienojums nav blīvs. Labojiet šādu savienojumu un atkārtojiet pārbaudi.

UZMANĪBU Neizmantojiet sildītāju līdz noplūdes likvidēšanas brīdim.

Darbības gāzes noplūdes gadījumā:

- nekavējoties aizveriet gāzes balona vārstu;
- nodzēsiet visus uguns avotus;
- vēdiniet telpu, lai samazinātu gāzes koncentrāciju;
- likvidējiet noplūdes iemeslu;
- pēc vārsta atvēršanas atkārtojiet hermētiskuma pārbaudi.

Pēc montāžas un hermētiskuma pārbaudes pabeigšanas ierīce ir sagatavota darbībai.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

Sistēma ir jāizpilda elektrīkām ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievēršiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa. Pieslēdziet ierīci iezemētai elektriskajai kontaktlīdzdai, kas aizsargāta ar diferenciālas strāvas automātslēdzi. Ja barošanas kabelis ir bojāts, drošības apsvērumu dēļ tas ir jānomaina autorizētajā servisa centrā. Kontaktdakšas un barošanas kabeļa nomaņa ir vienmēr jāveic autorizētajā servisa centrā.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti pārbaudiet savienojumu ar elastīgo šļūteni un reduktoru hermētiskumu.

Apsildes režīms

1. Sildītāja barošanas pārslēga sākotnēja pozīcija ir "0". Pieslēdziet kontaktdakšu kontaktligzdai ar zemējuma tapu, pārliecinoties, ka spriegums ligzdā atbilst spriegumam, kas norādīts datu plāksnītē.

Ieslēdziet barošanu, pārvietojot barošanas pārslēgu pozīcijā "I" (att. A, 2).

2. Pārliecinoties, ka ventilatora lāpstiņas griežas. Ar vienu roku nospiediet drošības vārsta pogu (att. A, 3) un turiet to nospiestu aptuveni 3 sekundes. Pēc tam, turot pogu nospiestu, ar otru roku nospiediet magneto pogu (att. A, 1). Pēc gāzes aizdedzināšanas turiet drošības vārsta pogu vēl aptuveni 20 sekundes.

UZMANĪBU Neieslēdziet sildītāju, ja ventilators negriežas.

3. Pārbaudiet liesmu, saglabājot drošu attālumu. Novērojiet liesmu, pievēršot uzmanību tam, lai Jūs neatrastos karsta gaisa izejas līnijā. Pareizā liesma ir zilā krāsā, stabila un aptver pilnu degšanas kameras perimetru.

UZMANĪBU Sildītāja lietošanas laikā nedrīkst saliekt vai savērpēt gāzes šūteni.

Ventilācijas režīms

Ierīce var darboties arī kā ventilators. Šādā gadījumā pieslēdziet ierīci elektrotīklam un uzstādiat pārslēgu (att. A, 2) pozīcijā "I". Ja ierīce iepriekš ir darbojusies apsildes režīmā, aizveriet gāzes balona vārstu.

Sildīšanas jaudas regulēšana

Sildītājs ir aprīkots ar regulēšanas vārstu (zīm. A, 4). Tas ir atbildīgs par gāzes plūsmas regulēšanu atbilstoši tehniskajos datos norādītajiem parametriem. Vārsta pagriešana līdz pretestībai uz kreisu palielina gāzes plūsmu līdz maksimumam, nodrošinot maksimālo sildīšanas jaudu. Vārsta pagriešana līdz pretestībai uz labu samazina gāzes plūsmu līdz minimumam, nodrošinot minimālo sildīšanas jaudu.

Sildītāja izslēgšana

Lai pareizi izslēgtu sildītāju:

1. atslēdziet gāzes padevi, aizverot gāzes balona vārstu;
2. atstājiet ventilatoru ieslēgtu uz 60 sekundēm, lai ļautu sildītājam atdzist;
3. izslēdziet sildītāju ar barošanas pārslēgu (att. A, 2);
4. atslēdziet ierīci no elektrotīkla;
5. atslēdziet ierīci no gāzes šūtenes;
6. pirms sildītāja pārvietošanas uzglabāšanas vietā pagaidiet aptuveni 20–30 minūtes, līdz tas pilnībā atdziest.

Neskatoties uz korpusa atdzišanu nav ieteicams pieskarties ierīcei tieši pēc darba pabeigšanas.

UZMANĪBU Ja sildītājs nedarbojas, obligāti aizveriet gāzes balona vārstu.

9. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Veicot visas tehniskās apkopes darbības, ierīcei ir jābūt atslēgtai no elektrotīkla un no gāzes balona.

Remontus var veikt tikai kvalificēti speciālisti ražotāja norādītajos punktos. Periodiski iztīriet ierīci un pakļaujiet to tehniskajām pārbaudēm.

Tehniskās apkopes darbību laikā periodiski iztīriet sildītāja ieeju un izeju, pārbaudiet gāzes šūteni starp reduktoru un sildītāju. Pirms katras lietošanas reizes un pēc katras gāzes balona nomaņas ir jāpārbauda hermētiskums. Šūtenes bojājuma gadījumā vai ja ir beidzies tās derīguma termiņš, nomainiet to pret jaunu autorizētajā servisa centrā.

Tehniskā apskate:

Viesmaz vienu reizi gadā ieteicams veikt tehnisko apskati autorizētajā servisa centrā, vislabāk pirms katras apkures sezonas.

UZMANĪBU Tehnisko apskati nedrīkst veikt nepilnvarotas personas.

Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, aizveriet gāzes balona vārstu un atslēdziet ierīci no elektrotīkla.

Uzglabāšana

Pēc apkures sezonas beigām uzglabājiet ierīci sausā vietā, kas ir brīva no putekļiem un aizsargāta no mitruma piekļuves, temperatūrā 5–20°C. Pirms atkārtotas ierīces iedarbināšanas pārbaudiet gāzes šūtenes hermētiskumu un elektriska savienojuma pareizību. Šaubu gadījumā sazinieties ar pārdevēju vai ražotāju, lai saņemtu tehnisko konsultāciju.

Gāzes balona nomaņa

UZMANĪBU Nomainiet gāzes balonu brīvā telpā drošā attālumā no uguns un siltuma avotiem un viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Veiciet nomaņu atdzesētajā ierīcē, nekad neatskrūvējiet reduktoru, ja gāzes balona vārsts atrodas atvērtajā pozīcijā.

1. Aizveriet gāzes balona vārstu.
 2. Atslēdziet reduktoru no gāzes balona.
 3. Pārliecinoties, ka reduktora ir blīve, un pārbaudiet tās stāvokli (ja nepieciešams, nomainiet to pret jaunu).
 4. Pieslēdziet jaunu gāzes balonu, pievēršot uzmanību tam, lai vītņu savienojumi nekļūtu vaļīgi.
 5. Veiciet hermētiskuma pārbaudi.
- Sarūšējuši, iespiesti vai bojāti gāzes baloni var radīt risku, un tie ir jāpārbauda pirms gāzes piegādes. Nedrīkst lietot gāzes balonus ar bojātu vītņu savienojumu.

10. Tekošanas tehniskās apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdzdas

Ierīci nepieciešams regulāri kopt un attīrīt no putekļiem, jo tie var izraisīt elektriskā sildītāja pārkaršanu. Tīrīšanas darbus veiciet, ar putekļu sūcēju izsūcot putekļus no ierīces korpusa un iekšpusēs. Ierīces korpusa tīrīšanai izmantojiet mīkstu un sausu drāniņu. Uzmanību: neizmantojiet agresīvus un ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai citus kopšanas līdzekļus, kas varētu sabojāt ierīces korpusu.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontakinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiat datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. mGarantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamacija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Sildītājs neieslēdzas	Nav elektroapgādes Pārāk zems spriegums Barošanas avārija Citi	Pārbaudīt sildītāja pieslēgšanu pie elektrības Likvidēt sprieguma samazināšanas iemeslu Iedarbināt ierīci pēc sprieguma atjaunošanas Nodot ierīci defektu novēršanai
Sildītājs neaizdedz gāzi	Gāzes padeves poga piespiesta nepietiekami stipri Tukšs gāzes balons Citi	Pareizi piespiest pogu (līdz pretestībai) Mainīt balonu uz jaunu Nodot ierīci defektu novēršanai
Sildītājs izslēdzas darba laikā	Tukšs gāzes balons Termostata iedarbināšana Citi	Mainīt balonu uz jaunu Iedarbināt ierīci pēc sprieguma atjaunošanas Pēc ierīces atdzišanas likvidēt pārkaršēšanas iemeslu, atkārtoti iedarbināt Nodot ierīci defektu novēršanai

13. Ierīces komplektācija

1. Sildītājs, 2. Gāzes vads ~1,5m, 3. Reduktors

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādītas uz produkta vai produkta dokumentācija informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļās utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotas tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā: Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm: Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs. Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

Gāzes sildītājs

Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatē, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemtā ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Gāzes sildītājs	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neaņem Produktu defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattieciģi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultāta:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisa adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használata
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyamatos karbantartás
- Alkatrészek és tartozékok
- Önhibaelhárítás
- A készülék kompletizálása
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- Jótállási kártya

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra Exim Kft. cég székhelyén található.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

▲ Szimbólummal ▲ jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőji használatára.

2. A készülék leírása

Rajz. A: 1. Gyújtómágnés nyomógombja (gyújtás), 2. Kapcsoló, 3. A biztonsági szelepkézi kioldása, 4. Gázáram szabályozó szelep. 5. Gázcsatlakozás.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A gáz fűtőberendezés egy légmelegítő és csak nem lakáscélú, zárt helyiségek fűtésére szolgál, ahol elvárás a hőmérséklet meghatározott szinten való tartása, olyanokban, mint a raktárak, műhelyek alagutak, gyártócsarnokok, üvegházak, építési munkák megvalósítása alatt álló objektumok. Villamos motorral működtetett ventilátorral van felszerelve, ami a kikénszeríti a légáramot, és segíti a levegő cirkulációját a helyiségben, ugyanakkor biztosítja a levegőfelesleg megfelelő arányát az égési folyamathoz. A levegő, keveredve az elégett forró gázokkal, kilép a fűtőberendezésből és felmelegíti a helyiséget. A fűtőberendezés számos védelemmel bír a gázkiáramlás ellen, amiknek köszönhetően a berendezés biztonságos a használat során.

Eladásra engedélyezett az alábbi országokban: AT, BE, CH, CZ, DE, DK, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, NL, NO, PL, PT, SK, BG, CY, EE, IS, LI, LU, MT, RO, SI, ES, SE, CH, TR.

4. A használat korlátozása

Figyelmeztetés: A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD HÁZTARTÁSI HELYSÉGEKBEK HASZNÁLNI. KÖZÉPLETEKBEK TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT ESETÉN GYÓZÖDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A HELYI ELŐÍRÁSOK ENGEDÉLYEZIK-E A HASZNÁLATOT.

A gáz fűtőberendezés kizárólag a lentebb található Megengedett Üzemeltetési Körülményeknek megfelelően üzemeltethető. A berendezést csak zárt, jól működő szellőzéssel bíró helyiségekben történő használatra szánták. A berendezést nem szánták lakóhelyiségekben történő használatra. Közintézményekben történő használat esetén, meg kell győződni arról, hogy a helyi előírások ilyen felhasználást engedélyeznek-e. Ne használja pincékben és földszint alatti helyiségekben. Ne használja fagyos elemek kioltásához, jégtelenítéséhez (különböző típusú tartályokhoz, gépkocsi alvázakhoz, karosszériákhoz, konstrukciós elemekhez stb.) Ne használja poros és szennyezett helyiségekben.

A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a Használati Utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciai Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciai Jogok azonnali elvesztését eredményezi. és a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

A berendezés nem szabad használni istállók, farmok stb. folyamatos fűtésére. Nem szabad használni a fűtőkészüléket poros, szennyezett stb. helyiségekben.

Ha a fűtőkészüléket személyek jelenlétében használnák, megfelelő munkakörülményeket kell biztosítani. A helyiségét szellőztetni kell, hogy a levegőben lévő mérgező anyagok aránya ne lépje túl az egészségre veszélyes mértéket. A jó szellőztetés garantált, ha biztosított a normális légcsera az ablakon, ajtón vagy más, állandó nyíláson keresztül, amelynek a felülete legalább akkora, mint ami le van írva a „Megengedett munkakörülményekben” (25 cm² a fűtőkészülék teljesítményének minden kilowattjára). A helyiség, ahol a fűtőkészülék működik, minimális térfogata a „Megengedett munkakörülményekben” van leírva. A fűtőkészülék üzemeltetése során, ha nincs jelen folyamatosan valaki, jelzést kell elhelyezni, ami megtiltja az embereket, hogy folyamatosan a helyiségben tartózkodjanak. Biztosítani kell a normál légcserét az ajtókon és ablakokon keresztül. Abban az esetben, ha a fűtőkészüléket más országokban használnák, mint ahova készült, figyelni kell arra, hogy különbségek lehetnek az előírásokban, a követelményekben és a gázos berendezések csatlakoztatásának és használatának a jelen utasításban leírt műszaki megoldásaiban.

Megengedett munkaviszonyok

A berendezés kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható. Kerülje a nedvességet. Ne hagyja a bekapcsolt berendezést felügyelet nélkül.

	DED9942	DED9946	DED9947
A szellőző nyílások minimális keresztmetszete [cm ²]	375	750	1250
A fűtendő helyiség javasolt minimális légköbmétere [m ³]	150	300	500

5. Műszaki adatok

Modell	DED9942	DED9946	DED9947
A készülék kategóriája	I _{3B/P}	I _{3B/P}	I _{3B/P}
Üzemanyag típusa	G30	G30	G30
Tűzvédelmi osztály	IPX0	IPX0	IPX0
Nedvesség behatolása elleni védelmi fokozat	I	I	I
Feszültség [V]	230	230	230
Frekvencia [Hz]	50	50	50
Az elektromos motor teljesítménye	28	57	57

Maximális gázfelhasználás	0,5-1,07	1,07-2,13	1,21-3,55
Fűtési teljesítmény	7-15	12-30	17-50
Meleg levegő kibocsátás [m ³ /h]	300	600	1000
Palack [kg] [cm x cm]	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31
Gázvezeték	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar
A nyomáscsökkentő paramétere			
-nyomáscsökkentő típusa	Z80	Z80	T70
Gáz típus	LPG	LPG	LPG
Bemeneti nyomás [bar]	1-16	1-16	1-16
-a nyomáscsökkentő kilépő nyomása	0,3	0,7	1,5
-a nyomáscsökkentő áteresztőképessége	2	3	8
Üzemi hőmérséklet [° C]	20-50	20-50	20-50
Bemeneti csatlakozó	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12
Kimeneti csatlakozó	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Miután eltávolította a készüléket a csomagolásból, ellenőrizze, hogy a készlet tartalmaz-e a rendelésben felsorolt elemeket (lásd a 13. pontot). Telepítés előtt meg kell vizsgálni, hogy az elemek nem sérültek-e meg, sérülés esetén, ne indítsa el a készüléket, jelentse a fenti tényt az eladónak.

Az összeszerelés után a készüléket a rendeltetési ország kódja szerint kell csomagolni az eszközhöz mellékel matricákkal.

Csatlakozás gázpalackhoz.

FIGYELEM A palack nem található a fűtőelem előtt! A hűségárból közvetlenül a palack felé irányított láng gázrobbanást okozhat

FIGYELEM A palackot mindig függőlegesen kell elhelyezni

- Helyezze a propán / bután gázpalackot sík, kemény, vízszintes felületre, nyílt lángtól és hőforrásoktól távol.
- Állítsa be a fűtőt úgy, hogy az akadályok min. 3,5 m-re a fűtés kimenetétől, 2,5 m-re a bemenetről (a készülék hátulja), 2 m-re az oldalról fűtőberendezés, 2 méterre a felsőtől (E ábra) lennének
- Csatlakoztassa a rugalmas gáztömlő végét a fűtőelem csatlakozóhoz és a rögzítőanyával (C ábra) rögzítse, a vezeték másik végét a reduktorhoz kell csatlakoztatni. A biztonságos csatlakoztatás érdekében húzza meg az anyákat egy 17 mm-es csavarulccsal, balkezes menettel.
- Csatlakoztassa a palack szelepéhez, a készülékhez csatlakoztatott reduktort, és távolítsa el a palackszelep tömítés fedelét, a tömítés jelenlétének és jó állapotának ellenőrzése után húzza meg a szabályozót rögzítő anyát oly módon, hogy a csatlakozás szoros legyen (D ábra).
- Ha a szabályozót a palackhoz csatlakoztatja, kerülje el a tömlő csavarását vagy hajlítást.
- Csavarja ki a palack szelepét, és ellenőrizze a csatlakozás szorosságát.

Nyomáscsökkentő:

Telepítési és üzemeltetési feltételek :

Az egylépcsős nagy nyomású gázcsoökkentő állandó szinten tartja a kimeneti nyomást - függetlenül a forrásnyomás ingadozásait bizonyos tartományokban.

Külső használat esetén a reduktort megfelelően védeni kell az eső és a szennyeződés ellen. Bármilyen nehézség vagy probléma esetén zárja be a gázellátást, és haladéktalanul lépjen kapcsolatba az eladóval (gázszolgáltatóval). Ha a szivárgó gáz szivárog vagy gyullad, a szelepet vagy a redukáló szelep csatlakozását nedves ruhával kell lefedni, és a szelepet le kell zárni.

Üzemeltetés

Ha a szabályozó megfelelően van szerelve a hengersizelepre, akkor az áramlást a szelepgomb forgatásával lehet elérni a nyíl által jelzett irányba. A gázáram bezárásához fordítsa el a szelepet az ellenkező irányba.

FIGYELEM Ne hagyja a szabályozót olyan palackon, amely nem csatlakozik a készülékhez

Normál használat esetén ajánlott a szabályozót a gyártás időpontjától számított 10 év elteltével cserélni, a működési biztonság biztosítása érdekében. Ha a szabályozót egy soros telepítésre szerelték be, biztosítani kell, hogy az átfolyó gáz nyomása a sorozatcsökkentő és az azt követő reduktorok nyomáshatárán belül legyen.

Szükséges továbbá az izületekben fellépő nyomásesések megszüntetése.

Az olyan tartályok vagy nyomópalackok mellett elhelyezett készülékek esetében, amelyek közvetlenül nem kapcsolódnak hozzájuk, figyelmeztetést kell adni az alábbiak szerint:

"Ezt a reduktort nem szabad a tartály vagy a palack kiömlőnyílása alatt elhelyezni annak biztosítása érdekében, hogy a reduktorban történő felhalmozódás következtében ne kerüljön gázszivárgás. Minden olyan csövet és tömlőt, amely a reduktor bemeneti nyílásához a tartályhoz vagy apalackhoz csatlakoztatja, úgy kell elhelyezni, hogy a szabályozótól a tartályig lefelé haladjon."

A kapcsolat szorosságának ellenőrzése

FIGYELEM Soha ne ellenőrizze a csatlakozások feszségét láng segítségével

Az összeszerelés befejezése után ellenőrizze a szivárgás-mérő segítségével a készülék csatlakozásait, szivárgásmérő nélkül, ellenőrizze a szivárgást a piacon elérhető habzási készítményekkel vagy szappanos vízzel. A buborékok, vagy gázbuborékok megjelenése jelzi a csatlakozás szivárgását - ezt a kapcsolatot ki kell javítani, és a vizsgálatot meg kell ismételni.

FIGYELEM Ne használja a fűtőtestet a szivárgás megszüntetéséig

Tevékenységek gázszivárgás esetén:

- azonnal zárja le a palackszelepet,
 - minden tűzforrást eloltani,
 - szellőztesse a helyet a gázkoncentráció hígításához,
 - távolítsa el a szivárgás okát,
 - a szelep kicsavarása után ellenőrizze újra a tömítést.
- Az összeszerelés befejezése és a tömítettség ellenőrzése után a készülék felkészült a munkára.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paramétereit és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
>2300	2,5	16

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt. Csatlakoztassa a készüléket egy földelt elektromos aljzathoz, amelyet egy fennmaradó áramforrás véd. Ha a tápkábel megsérült, biztonsági okokból a hivatalos szervizközpontnak kell cserélnie. A dugó vagy a tápkábel cseréjét mindig hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

FIGYELEM Mielőtt elindítaná a készüléket, feltétlenül szükséges ellenőrizni a csatlakozások szorosságát a rugalmas csövezetekkel és a reduktorról.

Fűtési mód

- A tápkapcsoló kiindulási helyzete a "0" pozíció. Helyezze a dugót a csatlakozóaljzatba, ügyelve arra, hogy a feszültség az aljzatban megfelelően az adattáblán megadott feszültségnek. Kapcsolja be a tápfeszültséget a tápkapcsolót "I" állásba kapcsolva (A, 2. Ábra)
- Győződjön meg arról, hogy a ventilátor lapátjai forognak. Egy kézzel nyomja meg a biztonsági szelep gombot (A, 3. Ábra) és tartsa kb. 3 másodpercig, majd tartsa lenyomva a gombot, a másik kezével nyomja meg a magneto gombot (A, 1. ábra). Miután a gáz meggyulladt, tartsa lenyomva a biztonsági szelep gombot kb. 20 másodpercig.

FIGYELEM Ha a ventilátor nem forog, ne kapcsolja be a fűtőt.

- Ellenőrizze a lángot, figyelve a biztonságos távolságot, vegye figyelembe a lángot, ügyelve arra, hogy ne maradjon a forró levegő kimeneti vezetékében. A helyes láng kék, stabil, az égéster teljes peremét lefedti.

FIGYELEM A fűtő hasznáta alatt, ne hajlítsa meg és ne csavarja meg a gáztömlőt.

Szellőztetési mód

A készülék ventilátorként is működhet. Ebben a célban az eszközt csatlakoztatni kell a hálózathoz, és a kapcsolót (A, 2. ábra) az "I" állásba kell állítani. Abban az esetben, ha a készülék korábban fűtési üzemmódban volt, kapcsolja ki a gázpalack szelepét.

A fűtési teljesítmény szabályozása

A fűtőberendezés szabályozó szeleppel van ellátva (A ábra, 4). Felelős a gázáram szabályozásáért a műszaki adatokban megadott paraméterekkel összhangban. A szelepet útközéig balra elfordítva, megfelel a maximális gázáramnak és a maximális fűtőteltelítménynek. A szelepet útközéig jobbra elfordítva, megfelel a minimális gázáramnak és a minimális fűtőteltelítménynek.

A fűtés kikapcsolása

A fűtőberendezés megfelelő kikapcsolásához:

- Zárja le a gázellátást a gázpalack szelepének bezárásával,
 - Hagyja a ventilátort körülbelül 60 másodpercig bekapcsolva, hogy lehűtse a fűtőtestet.
 - Kapcsolja ki a fűtőt a tápkapcsolóval (A, 2. Ábra),
 - Húzza ki a készüléket az áramforrásról,
 - Húzza ki a készüléket a gázvezetékéből,
 - Várjon 20-30 percet, amíg a készülék teljesen kihűl, mielőtt a fűtőtestet a tárolóhelyre helyezi.
- A ház hűtése ellenére nem ajánlott a készüléket közvetlenül a munka befejezése után megérinteni.

Ha a fűtés nem működik, kapcsolja ki a gázpalack szelepét.

9. A készülék használata

FIGYELEM Minden karbantartási műveletet a hálózatról és a gázpalackról leválasztott készülékkel kell elvégezni.

A javításokat csak szakképzett szakemberek végezhetik a gyártó által megadott pontokon. A készüléket rendszeresen tisztítani és ellenőrizni kell. A karbantartási munkák során tisztítsa meg a fűtőberendezés bemeneti és kimeneti nyílását, ellenőrizze a gázvezetékét a reductor és a fűtőberendezés között, ellenőrizze a tömítettségét minden használat előtt és minden egyes hengercsere után. Ha a tömlő sérült vagy a lejárati dátum meg van adva, akkor azt fel kell cserélni egy hivatalos szervizközpontban.

Műszaki felülvizsgálat:

Legalább évente egyszer ajánlott egy hivatalos szerviz által végzett műszaki ellenőrzés, lehetőleg minden fűtési szezon előtt.

FIGYELEM A műszaki vizsgálatot nem jogosult személyek nem végezhetik.

Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, zárja le a palack szelepét, és húzza ki a készüléket a hálózatról.

Tárolás

A fűtési szezon vége után a készüléket száraz és pormentes helyen, 5-20 ° C hőmérsékleten, nedvességtől védve kell tárolni. A készülék újraindítása előtt ellenőrizze a gázvezeték szivárgását és az elektromos csatlakozást. Késétség esetén forduljon az eladóhoz vagy a gyártóhoz a műszaki tanácsadás céljából.

Gázpalack csere:

FIGYELEM Cserélje ki a gázpalackot egy szabad helyen a tűz, a hő és a gyúlékony anyagok forrásaitól távol.

A cserét a kihűtött készüléken végezze, soha ne csavarja ki a reductort, ha a palack szelepe nyitott helyzetben van.

1. Zárja el a szelepet a palackon,
 2. Válassza le a reductort a palackról,
 3. Ellenőrizze, hogy van-e tömítés a reductorban, ellenőrizze annak állapotát (szükség esetén cserélje ki),
 4. Csatlakoztassa az új palackot ügyelve arra, hogy a menetes csatlakozások ne lazuljanak meg,
 5. Végezzen szivárgási vizsgálatot.
- A rozsdás, benyomott vagy sérült gázpalackok veszélyesek és a gázszállítás előtt ellenőrizni kell őket. A palack sérült menetes csatlakozással nem használható.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A berendezést rendszeresen tisztítani és porszívózni kell, mert a por a hőségáram túlmelegedéséhez vezethet. A tisztítást a szennyeződés burkolatról, valamint a berendezés belsejéből való porszívózásával kell elvégezni szivófejjel ellátott porszívóval. A burkolat tisztításához használjon puha, száraz ruhát. Figyelem: ne használjon agresszív detergenst, vegyi tisztítószer, oldószert vagy egyéb szert, mely megrongálhatná a berendezés felületét.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészsámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A fűtőkészülék nem kapcsol be	Nincs áram Túl alacsony a feszültség Feszültségkimaradás Egyéb	Ellenőrizni kell a fűtőkészülék csatlakoztatását az elektromos hálózathoz Meg kell szüntetni a feszültségcsökkenés okát Indítsa be újra, ha visszatért a feszültség Adja át a berendezést javításra
A fűtőkészülék nem gyújtja be a gázt	Gáz hozzáadás nyomógomb nem elegendő mennyiség esetén Gázhiány a palackban Egyéb	Nyomja be megfelelően nyomógombot (ellenállásig) A palackot ki kell cserélni újra Adja át a berendezést javításra
A fűtőkészülék kialszik működés közben	Gázhiány a palackban Gázhiány a palackban Termosztát aktiválása Egyéb	A palackot ki kell cserélni újra Indítsa be újra, ha visszatért a feszültség A berendezés kihűlése után el kell háritani a túlmelegedés okát, és újra be kell indítani Adja át a berendezést javításra

13. A készülék kompletizálása

1. Fűtőkészülék, 2. Gázvezeték ~1,5m, 3. nyomáscsökkentő

14. Információ a felhasználóknak az elektromos

és elektronikusan berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainkon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országában: Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unióon kívüli országokban: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Gáz fűtőkészülék

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Ígazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Gáz fűtőkészülék	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

- c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
- d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek
 - a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografi și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Declarația de conformitate se află la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠️ și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Schemă. A: 1. Butonul de scânteie (aprindere), 2. Comutator, 3. Supapă de siguranță cu eliberare manual, 4. Supapă de reglare a debitului de gaze. 5. Racordul de gaz.

3. Destinația dispozitivului

Încălzitoarea pe gaz este o încălzitoare pentru aer și este destinată pentru încălzirea spațiilor închise nelocuite în care este necesară menținerea unei temperaturi la un nivel stabil, așa ca depozite, ateliere, tuneluri, hale de producție, sere, obiecte unde sunt efectuate lucrări de construcție.

Este echipată în ventilator acționat de un motor electric care forțează un flux de aer și susține circulația aerului în încăpere și totodată asigură un factor corespunzător de exces de aer în procesul de ardere. Aerului amestecat cu gaze de combustibil fierbinți iese din încălzitoare și încălzește spațiul. Încălzitoarea posedă o serie de sisteme de protejare împotriva scurgerii gazului, datorită căruia aparatul este sigur în utilizare.

Aprobat pentru vânzare în țările: AT, BE, CH, CZ, DE, DK, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, NL, NO, PL, PT, SK, BG, CY, EE, IS, LI, LU, MT, RO, SI, ES, SE, CH, TR.

4. Restricții de utilizare

Avertisment: APARATUL NU TREBUIE SĂ FIE UTILIZAT ÎN ZONE REZIDENȚIALE. PENTRU UTILIZAREA ÎN CLĂDIRI PUBLICE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ REGLEMENTĂRILE LOCALE PERMIT O ASTFEL DE UTILIZARE.

Încălzitoarea pe gaz poate fi utilizată numai conform cu „Condițiile permise de utilizare” menționate în continuare. Aparatul este destinat pentru utilizare numai în spații închise cu o ventilație efectivă. Aparatul nu este conceput pentru utilizare în spații de locuit. În cazul utilizării în clădiri cu destinație publică trebuie să vă asigurați că regulamentele locale permit o astfel de utilizare. Nu utilizați în pivnițe și încăperi sub nivelul terenului. Nu utilizați pentru dezghețare, dezghețarea elementelor înghețate (diferitelor tipuri de recipiente, caroserii și șasiuri ale mașinilor, elementelor de construcție etc.) Nu utilizați în spații plin de praf și contaminate.

Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea. De asemenea, generatorul nu trebuie utilizat pentru încălzirea continuă a grajdurilor, fermelor, etc. Nu folosiți generatorul în încăperi cu impurități și praf etc. În cazul exploataării generatorului în prezența umană continuă, trebuie să i se asigure condiții adecvate de muncă. Încăperea trebuie să fie ventilată, astfel încât procentul de substanțe toxice din aer să nu depășească nivelul de pericol pentru sănătate. O bună ventilație este garantată atunci când este asigurată o circulație normală a aerului prin ferestre, uși și alte orificii deschise constant, a căror suprafață să fie cel puțin așa cum a fost descrisă în capitolul „Condiții optime de lucru permise” (25 cm² pentru fiecare kilowatt de putere de încălzire a generatorului). Volumul minim recomandat pentru încălzirea unei încăperi în care funcționează generatorul este descris în „Condiții optime de lucru permise”. În cazul exploataării generatorului, în absența continuă a unei persoane, ar trebui să se pună semne (panouri de avertizare) care interzic prezența continuă în încăpere. Trebuie să asigurați o circulație normală a aerului prin uși și ferestre. Atunci când se utilizează generatorul de aer cald în alte țări decât țara de destinație, trebuie să se țină seama de faptul că pot exista diferențe în reglementările, cerințele și soluțiile tehnice referitoare la conectarea și utilizarea aparatelor de gaz descrise în instrucțiunile din acest manual.

Condițiile admisibile de lucru

Mașina poate fi utilizată numai în spații închise, unde este asigurată o ventilație corespunzătoare. Evitați umezeala. Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat.

	DED9942	DED9946	DED9947
Secțiunea minimă a orificiilor sau fanțelor de ventilație [cm ²]	375	750	1250
Volumul minim recomandat pentru încălzirea unei încăperi [m ³]	150	300	500

5. Date tehnice

Model	DED9942	DED9946	DED9947
Categoria aparatului	I _{3B} /P	I _{3B} /P	I _{3B} /P
Tip combustibil	G30	G30	G30
Clasa de protecție împotriva electrocutării	IPX0	IPX0	IPX0
Gradul de protecție împotriva accesului direct	I	I	I
Tensiune [V]	230	230	230
Frecvență [Hz]	50	50	50
Putere nominală motor electric	28	57	57
Consumul maxim de gaz	0,5-1,07	1,07-2,13	1,21-3,55
Putere de încălzire	7-15	12-30	17-50
Debitul volumic de aer cald [m ³ /h]	300	600	1000
Butelie [kg] [cm x cm]	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31
Furtun de gaz	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar
Paremetrii reductorului			
-tip reductor	Z80	Z80	T70
Tip de gaz	LPG	LPG	LPG
Presiune la intrare [bar]	1-16	1-16	1-16
-presiune de ieșire din reductor	0,3	0,7	1,5
-fluxul de trecere prin reductor	2	3	8
Temperatura de lucru [°C]	20-50	20-50	20-50
Racord de intrare	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12
Racord de ieșire	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51

6. Pregătirea pentru lucru

⚠️ ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

După scoaterea dispozitivului din ambalaj, verificați dacă setul de elementele este complet (vezi pct. 13). Înainte de instalare, verificați dacă elementele nu sunt deteriorate, în caz de defecțiuni, nu porniți dispozitivul, raportați vânzătorului situația constatată. După asamblare, lipiți pe dispozitivul autocolantele atașate dispozitivului, în conformitate cu codul țării de destinație

Racordare la butelia de gaz.



Butelia nu poate fi amplasată în fața încălzitorului! Flacăra de la încălzitor îndreptată direct spre butelie poate provoca o explozie de gaz



Butelia trebuie așezată întotdeauna în poziție verticală

1. Așezați butelia de gaz propan/butan pe o suprafață plană și stabilă, departe de foc deschis și surse de căldură.
2. Așezați încălzitorul astfel încât obstacolele să se afle la o distanță de min. 3,5 m de ieșirea încălzitorului, 2,5 m de intrare (în spatele dispozitivului), 2 m de partea laterală a încălzitorului, și 2 m deasupra (Fig. E)
3. Legați capătul furtunului flexibil de gaz la racordul încălzitorului și strângeți-l cu o piuliță de fixare (Fig. C), celălalt capăt al firului trebuie racordat la reductor. Pentru a fi sigur de îmbinare, strângeți piulițele cu o cheie 17 mm, filet de stânga.
4. Înșurubați la supapa buteliei reductorul atașat la dispozitiv și scoateți capacul garniturii supapei buteliei. După verificarea stării garniturii, strângeți piulița care fixează reductorul într-un mod care să asigure etanșeitatea conexiunii (Fig. D).
5. În timp ce racordați reductorul la butelie, evitați răsucirea și îndoirea furtunului.
6. Desfaceți robinetul buteliei și controlați etanșeitatea îmbinării.

Reductorul de presiune:

Condiții de instalare și funcționare

Reductorul de înaltă presiune pentru gaz lichid cu o singură treaptă menține presiunea de ieșire la un nivel constant - indiferent de fluctuațiile presiunii la sursă în intervale specificate. În timpul utilizării în aer liber reductorul trebuie să fie protejat în mod corespunzător împotriva ploii și a murdăriei.

În cazul unor dificultăți sau problemelor, închideți alimentarea cu gaz și fără întârziere contactați vânzătorul (furnizorul de gaz). Dacă are loc o scurgere sau aprindere a scăpării de gaz, robinetul sau îmbinarea robinetului cu reductorul trebuie acoperită cu o cârpă umedă, iar robinetul trebuie închis.

Deservirea

Când regulatorul este montat corect pe robinetul buteliei, debitul se obține prin rotirea robinetului în direcția indicată de săgeată. Pentru a închide fluxul de gaz, rotiți robinetul în direcția opusă.



Nu lăsați reductorul pe butelie care nu este racordat la receptor

În condiții normale de utilizare, se recomandă înlocuirea reductorului înainte de 10 ani de la data fabricației, cu scopul de a asigura securitatea operațională. Dacă regulatorul este instalat în serie, atunci trebuie să se asigure că presiunea gazului de trecere se încadrează în limita de presiune nominală a acestui reductor și a următoarelor reductoare din serie.

De asemenea, trebuie eliminate eventualele căderi de presiune pe locuri de îmbinare. În cazul dispozitivelor amplasate în apropierea recipientelor sau a buteliilor de presiune care totuși nu sunt racordate direct la acestea, se va afișa un avertisment după cum urmează:

"Acest reductor nu trebuie să fie amplasat sub ieșirea recipientului sau buteliei pentru a se asigura că nu vor avea loc scurgeri de gaz ca urmare a acumulării acestuia în reductor. Toate conductele și furtunurile utilizate



pentru conectarea admisei reductorului cu recipientul sau butelie, trebuie plasate astfel încât să le asigure înclinare descendentă de la reductor la recipient."

Verificarea etanșeității îmbinării



Nu verificați niciodată etanșeitatea conexiunilor utilizând o flăcără

După finalizarea asamblării, verificați îmbinările cu testerul de etanșeitate; în lipsa unui tester de etanșeitate, verificați etanșeitatea cu preparatele de înșurubare disponibile pe piață sau utilizând apa cu săpun. Apariția bulelor de gaz indică o neetanșeitate a îmbinării - această conexiune trebuie corectată și testul repetat.



Nu utilizați încălzitorul până când scurgerea nu este eliminată.

Operațiuni în cazul scurgerilor de gaz:

- închideți imediat robinetul buteliei,
- stingeți toate sursele de foc,
- aerisiți spațiul pentru a dilua concentrația de gaz,
- eliminați cauza scurgerii,
- după deschiderea robinetului, verificați încă o dată etanșeitatea.

După finalizarea asamblării și verificarea etanșeității, dispozitivul este pregătit pentru funcționare.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
>2300	2,5	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu. Conectați dispozitivul la o priză electrică împănțată protejată de un întrerupător cu protecție diferențială. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat din motive de siguranță. Înlocuirea

ștecherului sau a cablului de alimentare trebuie efectuată întotdeauna de un centru de service autorizat.

8. Pornirea dispozitivului



Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".



Înainte de punere în funcțiune a dispozitivului este absolut necesar să verificați etanșeitatea îmbinărilor cu conducta flexibilă și reductorul.

Modul de încălzire

1. Poziția de pornire a comutatorului de alimentare al încălzitorului este poziția "0". Introduceti fișa în priză cu pinul, asigurându-vă că tensiunea la priză corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de fabricație.

Porniți alimentarea punând comutatorul de alimentare în poziție „I” (Des. și 2).

2. Asigurați-vă că paletele ventilatorului se rotesc. Cu o mână apăsați butonul robinetului de siguranță (Des. A, 3) și țineți-l timp de cca 3 secunde, apoi ținând apăsat butonul cu cealaltă mână, apăsați butonul de scânteie (Des. și 1). După aprinderea gazului, țineți apăsat butonul robinetului de siguranță timp de cca 20 de secunde.



Dacă ventilatorul nu se rotește, nu porniți încălzitorul.

3. Verificați flacăra, respectând o distanță sigură, observați flacăra, având grijă să nu rămâneți pe linia de evacuare a aerului fierbinte. Flacăra corectă este albastră, este stabilă, acoperă întregul perimetru al camerei de ardere.



Când încălzitorul este utilizat, furtunul de gaz nu trebuie să fie îndoit sau răsucit.

Modul de ventilație

Dispozitivul poate funcționa și ca ventilator. În acest caz, dispozitivul trebuie conectat la rețeaua electrică, iar comutatorul (Des. A, 2) trebuie reglat în poziția „I”. În cazul în care dispozitivul a funcționat anterior în modul de încălzire, trebuie închisă supapa la butelie cu gaz.

Reglarea puterii de încălzire

Dispozitivul de încălzire este echipat cu o supapă de reglare (Fig. A, 4). Aceasta este responsabilă pentru reglarea fluxului de gaz conform cu parametrii din datele tehnice. Rotirea supapei până la capăt spre stânga înseamnă debitul maxim de gaz și puterea maximă de încălzire. Rotirea supapei până la capăt spre dreapta înseamnă debitul minim de gaz și puterea minimă de încălzire.

Deconectare încălzitorul

Pentru a deconecta încălzitorul în mod corect trebuie să:

1. Închideți alimentarea cu gaz prin închiderea supapei la butelie cu gaz,
 2. Lăsați ventilatorul pornit pentru aproximativ 60 de secunde pentru a răci încălzitorul.
 3. Deconectați încălzitorul cu comutatorul de alimentare (Des. și 2).
 4. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică,
 5. Deconectați dispozitivul de la furtunul de gaz,
 6. Înainte de a muta încălzitorul în locul de depozitare așteptați cca. 20-30 de minute până când dispozitivul este complet răcit.
- Cu toate că, carcasa s-a răcit, nu se recomandă să atingeți dispozitivul imediat după oprirea funcționării.

Dacă încălzitorul nu funcționează, este absolut necesar să opriți supapa de la butelia de gaz.

9. Utilizarea dispozitivului

Toate operațiunile de întreținere trebuie efectuate cu dispozitivul deconectat de la rețeaua electrică, și butelia de gaz.

Reparațiile pot fi efectuate numai de către specialiști calificați în punctele indicate de producător. Dispozitivul trebuie să fie curățat și inspectat periodic

În timpul lucrărilor de întreținere, curățați orificiul de intrare și ieșire al încălzitorului, verificați furtunul de gaz între reductor și încălzitor, verificați etanșeitatea înainte de fiecare utilizare și după fiecare schimbare a buteliei. În cazul că, furtunul este deteriorat sau a expirării datei de valabilitate, furtunul trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.

Revizie tehnică :

Cel puțin o dată pe an este recomandată o revizie tehnică efectuată de către un centru de service autorizat, de preferință înainte de fiecare sezon de încălzire.



Revizie tehnică nu pot fi efectuate de persoane neautorizate.

Dacă dispozitivul nu este utilizat o perioadă de timp, închideți supapa de pe butelie și deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.

Depozitare

după încheierea sezonului de încălzire, dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat și fără praf, protejat de umiditate la o temperatură de 5-20 ° C. Înainte de a reporni dispozitivul, verificați etanșeitatea furtunului de gaz și eficiența conexiunii electrice. Dacă aveți dubii, contactați distribuitorul sau producătorul pentru consultare tehnică.

Înlocuirea unei butelii cu gaz:



Înlocuirea buteliei cu gaz faceți într-un spațiu liber, la o distanță de siguranță de la sursele de foc, de căldură și de materialele inflamabile.

Înlocuirea faceți-o cu dispozitivul răcit, nu deșurubați regulatorul dacă supapa buteliei este în poziție deschisă.

1. Închideți supapa de pe butelie,
2. Deconectați regulatorul de la butelie,
3. Verificați dacă există garnitura la reductor, verificați starea ei (înlocuiți-o dacă este necesar),
4. Conectați butelie nouă, având grijă ca racordurile filetate nu sânt slăbite.

5. Efectuați testul de etanșitate

Buteliile de gaze ruginite, lovite sau deteriorate pot fi periculoase și trebuie verificate înainte de livrare. Nu utilizați niciodată o butelie cu filet deteriorat de îmbinare.

10. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Aparatul trebuie curățat și aspirat în mod regulat, deoarece praful poate cauza supraîncălzirea aerotermei. Curățarea se efectuează aspirând impuritățile de pe carcasa precum și din interiorul aparatului cu ajutorul unei duze a aspiratorului. Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă moale, uscată. Notă: Nu utilizați detergenți agresivi, substanțe chimice, solvenți sau agenți de curățare, care ar putea deteriora suprafața aparatului.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Defecțiuni	Cauze posibile	Remedii
Generatorul de aer cald nu pornește	Lipsa sursei de alimentare Tensiune prea joasă Avaria sistemului de alimentare Diverse alte probleme	Verificați racordarea generatorului de aer cald la rețeaua electrică Eliminați cauza tensiunii joase Porniți din nou generatorul după restabilirea tensiunii de alimentare Trimiteți generatorul la reparat
Generatorul de aer nu aprinde gazul	Butonul de alimentare cu gaz a fost apăsat insuficient Terminarea gazului din butelie Diverse alte probleme	Apăsăți bine butonul (până la refuz) Înlocuiți butelia cu alta nouă Trimiteți generatorul la reparat
Generatorul de aer se stinge în timp ce lucrează	Terminarea gazului din butelie Declanșarea termostatului Diverse alte probleme	Înlocuiți butelia cu alta nouă Porniți din nou generatorul după restabilirea tensiunii de alimentare După răcirea generatorului, se elimină cauza supraîncălzirii, se repornește Trimiteți generatorul la reparat

13. Set de completare a dispozitivului

1. Generator de aer cald, 2. Furtun de gaz ~1,5m, 3. Reductor de presiune

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene: Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene: Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

Generator de aer cald pe gaz

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Generator de aer cald pe gaz	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculoasă pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia.
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează și nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

S Vsebina

1. Fotografii și risbe
2. Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delovanje
7. Priključitev na električno omrežje
8. Vključitev naprave
9. Redno vzdrževanje
10. Rezervni deli in dodatna oprema
11. Samostojno odpravljanje težav
12. Sestavljanje naprave
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
14. Garancijski list

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Ltd.
Splošni varnostni predpisi so priročniku priloženi kot ločena knjižica.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa ⚠ navodila..

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. gumb za vžig, 2. stikalo, 3. ročno sproščanje varnostnega ventila, 4. ventil za regulacijo pretoka plina. 5. plinski priključek.

3. Predvidena uporaba naprave

Plinski grelnik je grelnik zraka in je namenjen samo za ogrevanje zaprtih prostorov, kjer je treba vzdrževati temperaturo na določeni ravni, kot so skladišča, delavnice, predori, proizvodne hale, rastlinjaki, objekti med gradbenimi deli. Opremljen je z ventilatorjem, ki ga poganja elektromotor, ki poganja zračni tok in pomaga pri kroženju zraka v prostoru, hkrati pa zagotavlja ustrezen faktor presežka zraka za proces zgorevanja.

Sprostitve za prodajo v države: AT, BE, CH, CZ, DE, DK, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, NL, NO, PL, PT, SK, BG, CY, EE, IS, LI, LU, MT, RO, SI, ES, SE, CH, TR.

4. Omejitve uporabe

Opozorilo: NAPRAVE SE NE SME UPORABLJATI V GOSPODINJSTVIH. ČE SE UPORABLJA V JAVNIH STAVBAH, SE PREPRIČAJTE, DA LOKALNI PREDPISI DOVOLJUJEJO TAKŠNO UPORABO

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se obravnavajo kot nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna. Vsaka uporaba, ki ni v skladu s predvideno uporabo ali navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Naprava je namenjena uporabi samo v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem. Naprava ni namenjena za uporabo v stanovanjskih območjih. V primeru uporabe v javnih stavbah se prepričajte, da lokalni predpisi dovoljujejo takšno uporabo. Naprave ne uporabljajte v kletih ali prostorih pod nivojem tal. Naprave ne uporabljajte za odmrzovanje, odmrzovanje zaledenelih sestavnih delov (različne vrste rezervoarjev, avtomobilske karoserije in šasije, strukturni deli itd.) Ne uporabljajte v prašnih in onesnaženih prostorih. Naprave ne uporabljajte za neprekinjeno ogrevanje hlevov, kmetij itd. Če grelnik deluje ob stalni prisotnosti ljudi, je treba zagotoviti ustrezne delovne pogoje. Prostor je treba prezračevati tako, da odstotek strupenih snovi v zraku ne presega zdravju nevarne ravni. Dobro prezračevanje je zagotovljeno, če je zagotovljeno normalno kroženje zraka skozi okna, vrata in druge fiksne odprtine, katerih površina je vsaj tako velika, kot je opisano v poglavju "Dovoljeni pogoji delovanja" (25 cm² za vsak kilovat grelne moči grelnika). Priporočena najmanjša kubatura prostora, v katerem deluje grelnik, je opisana v poglavju "Dovoljeni pogoji delovanja". Če grelnik deluje brez stalne prisotnosti ljudi, je treba namestiti znake, ki prepovedujejo, da bi se ljudje ves čas nahajali v prostoru. Zagotoviti je treba normalno kroženje zraka skozi vrata in okna. notranji predpisi v drugih državah lahko postavljajo dodatne zahteve, v takih primerih se je treba obrniti na proizvajalca.

Dovoljeni delovni pogoji

Napravo lahko uporabljate le v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem. Izogibajte se vlagi. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora.

	DED9942	DED9946	DED9947
Najmanjši prečni prerez prezračevalnih odprtín [cm ²]	375	750	1250
Priporočena najmanjša kubatura ogrevalnega prostora [m ³]	150	300	500

5. Tehnični podatki

Model	DED9942	DED9946	DED9947
Kategorija naprave	I _{3B/P}	I _{3B/P}	I _{3B/P}
Vrsta goriva	G30	G30	G30
Stopnja zaščite pred električnim udarom	IPX0	IPX0	IPX0
Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom	I	I	I
Napetost [V]	230	230	230
Frekvenca [Hz]	50	50	50
Moč elektromotorja [W]	28	57	57
Poraba plina [kg/h]	0,5-1,07	0,85-2,13	1,21-3,55
Ogrevalna moč [kW]	7-15	12-30	17-50
Izhod vročega zraka [m ³ /h]	300	600	1000
Cilinder [kg] [cm x cm]	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31
Plinska cev	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar
Paremetri reduktorja			
Tip reduktorja	Z80	Z80	T70
Vrsta plina	LPG	LPG	LPG
Vstopni tlak [bar]	1-16	1-16	1-16
Izhodni tlak reduktorja [bar]	0,3	0,7	1,5
Pretočna zmogljivost reduktorja [kg/h]	2	3	8
Delovna temperatura [°C]	20-50	20-50	20-50
Vhodni priključek	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12
Izhodni priključek	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51

6. Priprava na delovanje

⚠ POZOR Vse postopke je treba izvajati, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.

Pred začetkom obratovanja je treba preveriti tesnost priključkov na cev in reduktor.

Ko aparat vzamete iz embalaže, preverite, ali ne manjka noben od sestavnih delov, navedenih v dobavi (glejte točko 14). Preden nadaljujete z montažo, preverite, ali sestavni deli niso poškodovani; če so, aparata ne zaženite in o tem obvestite prodajalca.

Po namestitvi nalepite nalepke, ki so priložene aparatu, v skladu s kodo države, v katero je aparat namenjen.

Priključek plinske jeklenke.

⚠ POZOR Cilinder ne sme biti nameščen na sprednji strani grelnika! Plamen grelnika, usmerjen neposredno v jeklenko, lahko povzroči eksplozijo plina.

Cilinder mora biti vedno postavljen navpično.

1. plinsko jeklenko za propan/butan postavite na ravno, trdo in ravno površino, stran od odprtega ognja in virov toplote.
2. grelnik postavite tako, da so ovire oddaljene min. 3,5 m od izhoda grelnika, 2,5 m od vhoda (zadnji del enote), 2 m od strani grelnika, 2 m od vrha (slika D).
3. Konec gibljive plinske cevi priključite na priključek grelnika in ga pritrdite s pritrdilno matico (slika C), drugi konec cevi priključite na regulator. Da bo priključek varen, zategnite matico s 17 mm ključem z levim navojem.
4. Na ventil jeklenke privijte reduktor, ki je pritrjen na enoto, in odstranite tesnilni pokrov ventila jeklenke. Ko preverite, ali je tesnilo prisotno in v dobrem stanju, zategnite pritrdilno matico reduktorja, da zagotovite tesno povezavo (slika D).
5. Pri priključevanju reduktorja na valj se izogibajte zvijanju in upogibanju cevi.
6. Odvijte ventil jeklenke in preverite tesnost povezave.

Reduktor tlaka

Namestitev in pogoji delovanja

Enostopenjski visokotlačni regulator za utekočinjeni naftni plin ohranja konstanten izhodni tlak - ne glede na nihanje izvornega tlaka v določenih razponih.

Pri uporabi na prostem mora biti regulator ustrezno zaščiten pred dežjem in umazanijo.

V primeru kakršnih koli težav ali težav takoj zaprite dovod plina in se obrnite na prodajalca (dobavitelja plina).

Če plin uhaja ali se zažge, ventil ali priključek ventila na regulator pokrijte z mokro krpo in izklopite ventil.

Storitev

Ko je regulator pravilno nameščen na ventil jeklenke, pretok dosežemo z obračanjem gumba ventila v smeri, ki jo kaže puščica. Če želite zapreti pretok plina, obrnite ventil v nasprotno smer.

⚠ POZOR Prepovedano je pustiti regulator na jeklenki, ne da bi ga priključili na sprejemnik.

V normalnih pogojih uporabe je priporočljivo, da regulator zamenjate pred 10 leti od datuma izdelave, da zagotovite varno delovanje.

Če je regulator nameščen zaporedno, je treba zagotoviti, da je tlak prehajajočega plina znotraj tlačne meje tega regulatorja in naslednjih regulatorjev v seriji. Odpraviti je treba tudi morebitne padce tlaka na spojih. Pri opremi, ki je nameščena ob tlačnih posodah ali jeklenkah, vendar z njimi ni neposredno povezana, mora biti prikazano naslednje opozorilo: "Ta regulator ne sme biti nameščen pod izhodom iz posode ali jeklenke, da se prepreči uhajanje plina zaradi kopičenja v regulatorju. Vse cevi, ki se uporabljajo za povezavo vhoda regulatorja z rezervoarjem ali jeklenko, morajo biti nameščene tako, da se od regulatorja do rezervoarja spuščajo navzdol."

Preverjanje tesnosti priključka

POZOR Nikoli ne preverjajte puščanja na priključkih s plamenom.

Po namestitvi preverite priključke s preizkuševalcem tesnosti; če nimate preizkuševalca tesnosti, preverite tesnost s penecim sredstvom, ki je na voljo na trgu, ali z milnico. Če se pojavijo mehurčki, mehurčki ali plinski mehurčki, to pomeni, da je priključek netesen - priključek je treba popraviti in ponovno preskusiti.

POZOR Grelnika ne uporabljajte, dokler puščanje ni odpravljeno.

Ukrepanje v primeru uhajanja plina:

- takoj zaprite ventil jeklenke,
 - pogasite vse vire ognja,
 - prezračite prostor, da razredčite koncentracijo plina,
 - odstranite vzrok uhajanja,
 - po odvijanju ventila še enkrat preverite, ali je prišlo do puščanja.
- Po končani namestitvi in preverjanju uhajanja je enota pripravljena za delovanje.

7. Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajalna napeljava mora biti skladna z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke, odvisno od moči aparata, so navedeni v spodnji preglednici:

Napajanje naprave [W]	Najmanjši prerez vodnika [mm ²]	Najmanjša vrednost varovalke tipa C [A]
<700	0,75	6

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel. Napravo priključite na ozemljeno električno vtičnico, ki je zaščitena z odklopnikom proti zemeljskemu tokokrogu.

POZOR Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora iz varnostnih razlogov zamenjati pooblaščen servisni center. Zamenjavo vtiča ali napajalnega kabla mora vedno opraviti pooblaščen servisni center.

8. Vkllop naprave

POZOR Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

POZOR Pred vklopom grelnika preverite, ali sistem pušča.

Način ogrevanja

1. Začetni položaj stikala za napajanje grelnika je "0". Vtič vstavite v vtičnico s čepom in se prepričajte, da se napetost v vtičnici ujema z napetostjo, navedeno na napisni ploščici. Vklpite napajanje tako, da stikalo za napajanje prestavite v položaj "I" (slika A, 2).

2. Prepričajte se, da se lopatice ventilatorja vrtijo. Z eno roko pritisnite gumb varnostnega ventila (slika A, 3) in ga držite približno 3 sekunde, nato pa z drugo roko pritisnite gumb iskrišča (slika A, 1). Ko se plin vžge, držite gumb varnostnega ventila približno 20 sekund.

POZOR Če se ventilator ne vrti, ne vklpite grelnika.

3. Preverite plamen, na varni razdalji opazujte plamen in pazite, da se ne znajdete v liniji izhoda vročega zraka. Pravi plamen je modre barve, stabilen in pokriva celoten obseg zgorevalne komore.

POZOR Pri uporabi grelnika plinske cevi ne smete upogibati ali zvijati.

Krmiljenje moči ogrevanja

Grelnik je opremljen z regulacijskim ventilom (slika A, 4). Odgovoren je za uravnavanje pretoka plina v skladu s parametri, navedenimi v tehničnih podatkih. Obrat ventila v levo ustreza največjemu pretoku plina in največji moči ogrevanja. Obračanje ventila v desno ustreza najmanjšemu pretoku plina in najmanjši moči ogrevanja.

Izklop grelnika

Za pravilen izklop grelnika:

1. zaprite dovod plina tako, da zaprete ventil plinske jeklenke,
 2. pustite ventilator vklapljen približno 60 sekund, da se grelnik ohladi.
 3. grelnik izklopite s stikalom za napajanje (slika A, 2),
 4. izključite napravo iz električnega omrežja,
 5. odklopite napravo s plinske cevi,
 6. počakajte približno 20-30 minut, da se naprava popolnoma ohladi, preden grelnik prestavite na mesto shranjevanja.
- Čeprav se je ohladi, ni priporočljivo, da se naprave dotikate takoj po delovanju.

Če grelnik ne deluje, morate nujno zapreti ventil plinske jeklenke.

9. Redno vzdrževanje

POZOR Vsa vzdrževalna dela izvajajte tako, da napravo odklopite iz električnega omrežja in plinske jeklenke.

Popravila lahko opravljajo le usposobljeni strokovnjaki na mestih, ki jih določi proizvajalec. Napravo je treba redno čistiti in pregledovati.

Med vzdrževalnimi deli očistite vhod in izhod grelnika, pregledajte plinsko cev med regulatorjem in grelnikom ter vsaj enkrat na mesec in po vsaki menjavi jeklenke preverite tesnost. Če je cev poškodovana ali če se ugotovi, da je potekel rok uporabe, jo je treba zamenjati v pooblaščenem servisnem centru.

Tehnični pregled

Vsaj enkrat na leto je priporočljivo opraviti tehnični pregled pri pooblaščenem servisu, po možnosti pred vsako ogrevalno sezono.

POZOR Tehničnega pregleda ne smejo opravljati nepooblaščen osebe..

Če naprave dalj časa ne uporabljate, zaprite ventil na jeklenki in napravo izključite iz električnega omrežja.

Przechowywanie

Po zaključonym sezonie grzewczym, urządzenie powinno być przechowywane w miejscu suchym i niezapalonym, zabezpieczone przed dostępem wilgoci w temperaturze 5-20°C. Przed powtórny uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić szczelność przewodu gazowego i sprawność połączenia elektrycznego. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem w celu konsultacji technicznej.

Zamenjava plinske jeklenke

POZOR Plinske jeklenke zamenjajte na odprtem prostoru na varni razdalji od virov ognja, toplote in vnetljivih materialov.

POZOR Nikoli ne odvijajte regulatorja, če je ventil na jeklenki v odprtem položaju.

1. Zaprite ventil na jeklenki,
2. odklopite regulator z jeklenke,
3. preverite, ali je v regulatorju tesnilo, in preverite njegovo stanje (po potrebi ga zamenjajte),
4. priključite novo jeklenko, pri čemer pazite, da navojni spoji niso ohlapni.
5. izvedite preskus tesnosti.

Rjaveče, vdolbene ali poškodovane plinske jeklenke so lahko nevarne, zato jih je treba pred dovajanjem plina preveriti. Jeklenke s poškodovanimi navojnimi priključki se ne smejo uporabljati.

10. Rezervni deli in dodatna oprema

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktno podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na napisni ploščici in številko dela s sestavne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijskega lista. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav

POZOR Pred samostojnim odpravljanjem težav odklopite enoto iz električnega napajanja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Grelnik se ne zažene	Ni napajanja. Prenizka napajalna napetost. Okvara napajanja. Drugo	Preverite priključitev grelnika na električno omrežje Odpravite vzlog za padec napetosti Ponovni zagon po ponovni vzpostavitvi napajanja z električno energijo Pošljite enoto v popravilo
Grelnik ne vžge plina	PPremalo pritisnjen gumb za dovod plina. Plinska jeklenka je izpraznjena. Drugo	Pravilno pritisnite gumb (do konca) Cilinder zamenjajte z novim Pošljite enoto v popravilo
Grelnik med delovanjem ugasne	Plin v jeklenki je izčrpan. Izpad napajanja. Termostat se je izklopil. Drugo	Cilinder zamenjajte z novim Ponovni zagon, ko je napajanje ponovno vzpostavljeno Ko se enota ohladi, odstranite vzrok pregrevanja in ponovno zaženite Pošljite enoto v popravilo

12. Sestavljanje naprave

1. grelec - 1 enota, 2. plinska cev ~ 1,5 m - 1 enota, 3. regulator - 1 enota, 4. ročaj - 1 enota.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstve odpadke. Če želite sestavne dele odstraniti, ponovno uporabiti ali predelati, jih je pravilno odnesti na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za odpadno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranite dragocene vire in se izognete negativnim vplivom na zdravje in okolje, ki jih lahko ogrozi neustrezno ravnanje z odpadki.

Za nepravilno odstranjevanje odpadkov grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če morate odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države znotraj Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se za pravilen način odstranjevanja obrnite na lokalne organe ali prodajalca.

Garancijski list

za

Kataloška št.: št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrpujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (*KRS – Krajowy Rejestr Sądowy*), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajajoče iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.

5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (*Kodeks Cywilny*) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
Plinski grelnik	24 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.

2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.

3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;

c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;

d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;

e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:

- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;

- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.

6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.

2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.

3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.

4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").

5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporaba okvarjenega Proizvoda.

7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.

9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).

10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Mrežna veza
8. Uključivanje uređaja
9. Aktivnosti tekućeg održavanja
10. Rezervni dijelovi i pribor
11. Samostalno rješavanje problema
12. Završetak uređaja
13. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
14. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. U nedostatku izjave o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o. o.

Opći sigurnosni propisi uključeni su u priručnik kao zasebna knjižica.



UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. Tipka za paljenje (paljenje), 2. Prekidač za uključivanje/isključivanje, 3. Ručno otpuštanje sigurnosnog ventila, 4. Ventil za kontrolu protoka plina. 5. Priključak plina.

3. Namjena uređaja

Plinski grijač je grijač zraka i namijenjen je samo za grijanje zatvorenih prostorija u kojima je potrebno održavati temperaturu na fiksnoj razini, kao što su skladišta, radionice, tuneli, proizvodne hale, staklenici, objekti tijekom građevinskih radova. Opremljen je ventilatorom kojeg pokreće elektromotor, koji pojačava protok zraka i podržava cirkulaciju zraka u prostoriji, a istovremeno osigurava odgovarajući omjer viška zraka za proces izgaranja.

Odobreno za prodaju u sljedećim zemljama: AT, BE, CH, CZ, DE, DK, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, NL, NO, PL, PT, SK, BG, CY, EE, IS, LI, LU, MT, RO, SI, ES, SE, CH, TR.

4. Ograničenje uporabe

Upozorenje: **UREĐAJ SE NE SMIJE KORISTITI U STAMBENIM PROSTORIMA. ZA UPORABU U JAVNIM ZGRADAMA, PROVJERITE DA LOKALNI PROPISI DOPUŠTAJU TAKVU UPOTREBU**

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada". Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku smatrać će se nezakonitim i rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevažeća. Uporaba koja nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s uputama za uporabu rezultat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

Uređaj je namijenjen za korištenje samo u zatvorenim prostorijama s učinkovitom ventilacijom. Uređaj nije namijenjen za korištenje u stambenim prostorijama. Ako se koristi u javnim zgradama, provjerite dopuštanje li lokalni propisi takvu uporabu. Ne koristiti u podrumima i prostorijama ispod razine tla. Ne koristiti za odmrzavanje ili odmrzavanje zaleđenih elemenata (razne vrste spremnika, karoserija i šasija, građevinskih elemenata i sl.). Ne koristiti u prašnjavim i zagađenim prostorijama. Uređaj se ne smije koristiti za kontinuirano grijanje staja, farmi i sl. Ako se grijač koristi uz stalnu prisutnost ljudi, moraju se osigurati odgovarajući radni uvjeti. Prostorija mora biti prozračena tako da postotak otrovnih tvari u zraku ne prelazi razinu opasnu po zdravlje. Dobra ventilacija je zajamčena kada je osigurana normalna cirkulacija zraka kroz prozore, vrata i druge stalne otvore, čija je površina

najmanje onakva kakva je opisana u "Prihvatljivim uvjetima rada" (25 cm 2 za svaki kilovat snage grijanja grijač). Preporučeni minimalni volumen prostorije u kojoj radi grijač opisan je u dopuštenim radnim uvjetima. Ako se grijač koristi u odsutnosti stalne ljudske prisutnosti, potrebno je postaviti znakove zabrane stalnog boravka u prostoriji. Mora se osigurati normalna cirkulacija zraka kroz vrata i prozore. U drugim zemljama interni propisi mogu nametnuti dodatne zahtjeve, u takvim slučajevima obratite se proizvođaču.

Prihvatljivi radni uvjeti

Uređaj se smije koristiti samo u zatvorenim prostorijama s učinkovitom ventilacijom. Izbjegavajte vlagu. Ne ostavljajte uređaj uključenu bez nadzora.

	DED9942	DED9946	DED9947
Minimalni presjek ventilacijskih otvora [cm ²]	375	750	1250
Preporučena minimalna kubikaža grijane prostorije [m ³]	150	300	500

5. Tehnički podaci

Model	DED9942	DED9946	DED9947
Kategorija uređaja	I _{3B/P}	I _{3B/P}	I _{3B/P}
Vrsta goriva	G30	G30	G30
Klasa zaštite od udara	IPX0	IPX0	IPX0
Stupanj zaštite od izravnog pristupa	I	I	I
Napon [V]	230	230	230
Frekvencija [Hz]	50	50	50
Snaga elektromotora [W]	28	57	57
Potrošnja plina [kg/h]	0,5-1,07	0,85-2,13	1,21-3,55
Snaga grijanja [kW]	7-15	12-30	17-50
Protok toplog zraka [m ³ /h]	300	600	1000
Cilindar [kg] [cm x cm]	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31
plinska cijev	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HHGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar
Parametri reduktora			
Vrsta reduktora	Z80	Z80	T70
Vrsta plina	LPG	LPG	LPG
Ulazni tlak [bar]	1-16	1-16	1-16
Izlazni tlak reduktora [bar]	0,3	0,7	1,5
Protok reduktora [kg/h]	2	3	8
Radna temperatura [°C]	20-50	20-50	20-50
Ulazni priključak	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12
Izlazni priključak	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51

6. Priprema za rad



Sve radnje treba provoditi s uređajem isključenim iz izvora napajanja.



Prije pokretanja uređaja nužno je provjeriti nepropusnost spojeva s fleksibilnim crijevom i reduktorom.

Nakon vađenja uređaja iz pakiranja provjerite nedostaje li neki od elemenata navedenih u kompletu (vidi točku 14). Prije početka montaže provjerite da li elementi nisu oštećeni, ako uočite oštećenja nemojte pokretati uređaj, gore navedeno prijavite prodavatelju. Nakon postavljanja, uređaj treba prekriti naljepnicama zaljepljenim na uređaj, u skladu s oznakom države odredišta.

Priključak na plinsku bocu.



Cilindar se ne može nalaziti ispred grijača! Plamen iz grijača usmjeren izravno prema cilindru može izazvati eksploziju plina.

Cilindar uvijek mora biti postavljen okomito.

- Postavite bocu za propan/butan na ravnu, tvrdnu, ravnu površinu dalje od otvorenog plamena i izvora topline.
- Postavite grijač tako da prepreke budu min. 3,5 m od izlaza grijača, 2,5 m od ulaza (stražnja strana jedinice), 2 m sa strane grijača, 2 metra od vrha (Sl. D)
- Spojite kraj savitljivog plinskog crijeva na priključak grijača i pričvrstite ga pričvrstnom maticom (slika C), drugi kraj crijeva treba spojiti na reduktor. Kako biste učvrstili spoj, zategnite matice pomoću ključa od 17 mm, lijevog navoja.
- Pričvrstite reduktor pričvršćen na uređaj na ventil cilindra, uklonite poklopac brtve ventila cilindra. Nakon provjere prisutnosti i dobrog stanja brtve, zategnite maticu koja učvršćuje reduktor na način koji osigurava nepropusnost spoja (slika D).
- Priilikom spajanja regulatora na cilindar, izbjegavajte uvijanje i savijanje crijeva.
- Odvijte ventil cilindra i provjerite nepropusnost spoja.

Reduktor pritiska

Uvjeti ugradnje i rada

Jednostupanjski visokotlačni regulator za ukapljeni plin održava izlazni tlak na konstantnoj razini - bez obzira na fluktuacije tlaka izvora unutar određenih raspona. Kada se koristi na otvorenom, reduktor mora biti pravilno zaštićen od kiše i prljavštine.

U slučaju bilo kakvih poteškoća ili problema, odmah zatvorite dovod plina i kontaktirajte prodavača (dobavljača plina).

Ako plin koji curi iscuri ili se zapali, pokrijte ventil ili spoj ventila s regulatorom mokrom krpom i zatvorite ventil.

Servis

Kada je regulator pravilno montiran na ventil cilindra, protok se postiže okretanjem gumba ventila u smjeru strelice. Okrenite ventil u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste zatvorili protok plina.



Zabranjeno je ostavljati reduktor na cilindru koji nije spojen na prijemnik.

U normalnim uvjetima uporabe, preporuča se zamijeniti reduktor unutar 10 godina od datuma proizvodnje kako bi se osigurala radna sigurnost.

Ako je regulator ugrađen u seriju, mora se osigurati da je tlak protoka plina unutar granice tlaka ovog regulatora i sljedećih regulatora u seriji.

Također treba eliminirati moguće padove tlaka na spojevima.

Za uređaje koji se nalaze u blizini tlačnih spremnika ili cilindara, ali nisu izravno povezani s njima, mora se postaviti upozorenje kako slijedi: "Ovaj regulator ne bi trebao biti postavljen ispod otvora spremnika ili cilindra kako bi se osiguralo da nema istjecanja plina kao rezultat njegovog nakupljanja u reduktoru. Sve cijevi i crijeva koja se koriste za spajanje ulaza regulatora na spremnik ili cilindar trebaju biti postavljeni tako da su nagnuti prema dolje od regulatora do spremnika."

Provjera nepropusnosti spoja



Nikada ne provjeravajte nepropusnost spojeva plamenom.

Nakon dovršetka montaže spojeve provjerite uređajem za ispitivanje nepropusnosti, au nedostatku uređaja za ispitivanje nepropusnosti provjerite nepropusnost pomoću pripravaka za pjenjenje dostupnih na tržištu ili pomoću sapunice. Pojava mjehurića, mjehurića ili mjehurića plina ukazuje na curenje spoja - takav spoj treba ispraviti i test ponoviti.



Nemojte koristiti grijač dok se curenje ne popravi.

Radnje u slučaju curenja plina.:

- natychmiast zakrećić zawór butli,
- zgasić wszystkie źródła ognia,
- przewietrzyć przestrzeń w celu rozrzedzenia stężenia gazu,
- usunąć powód nieszczelności,
- po odkręceniu zaworu jeszcze raz sprawdzić szczelność.

Po skończeniu montażu i sprawdzeniu szczelności, urządzenie jest przygotowane do pracy.

7. Mrežna veza

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek vodiča [mm ²]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
<700	0,75	6

Montažu treba izvršiti ovlašteni električar. Pri uporabi produžnih kabela pazite da poprečni presjek žile nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Položite električni kabel tako da se tijekom rada ne prereže. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje. Spojite uređaj na uzemljenu električnu utičnicu zaštićenu uređajem za zaostalu struju.



Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti ovlašteni servis iz sigurnosnih razloga. Utičak ili kabel za napajanje uvijek mora zamijeniti ovlašteni servis.

8. Uključivanje uređaja



Prije pokretanja uređaja nužno je izvršiti korake opisane u poglavlju "Priprema za rad".



Prije uključivanja grijača provjerite nepropusnost sustava.

Način grijanja

- Početni položaj prekidača snage grijača je "0". Utaknite utikač u utičnicu s iglom, pazite da napon u utičnici odgovara naponu navedenom na pločici s podacima. Uključite napajanje okretanjem prekidača za napajanje u položaj "I" (Sl. A, 2)
- Provjerite okreću li se lopatice ventilatora. Jednom rukom pritisnite tipku sigurnosnog ventila (Slika A, 3) i držite je oko 3 sekunde, zatim, dok držite tipku pritisnutu, drugom rukom pritisnite tipku magneta (Slika A, 1). Nakon što se plin zapali, držite pritisnut gumb sigurnosnog ventila oko 20 sekundi.



Ako se ventilator ne okreće, nemojte uključivati grijač.

- Provjerite plamen držeći se na sigurnoj udaljenosti, promatrajte plamen, pazite da ne bude u liniji izlaza vrućeg zraka. Ispravan plamen je plav, stabilan i pokriva cijeli perimetar komore za izgaranje.



Nemojte savijati ili uvrtati plinsko crijevo kada koristite grijač.

Podešavanje snage grijanja

Grijač je opremljen regulacijskim ventilom (slika A, 4). Odgovoran je za regulaciju protoka plina u skladu s parametrima navedenim u tehničkim podacima. Okretanje ventila do kraja ulijevo osigurava maksimalni protok plina i maksimalnu snagu grijanja. Okretanje ventila do kraja udesno osigurava minimalni protok plina i minimalnu snagu grijanja.

Isključivanje grijača

Kako biste pravilno isključili grijač:

- Zatvorite dovod plina zatvaranjem ventila plinske boce,

- Ostavite ventilator uključen oko 60 sekundi da se grijač ohladi.
- Isključite grijač pomoću prekidača za struju (Sl. A, 2),
- Isključite uređaj iz električne mreže,
- Odspojite uređaj s plinskog voda,
- Prije premještanja grijača na mjesto za skladištenje pričekajte cca 20-30 minuta da se uređaj potpuno ohladi.
- Unatoč tome što se kućište hladi, nije preporučljivo dodirivati uređaj odmah nakon završetka rada.

⚠ NAPOMENA Ako grijač ne radi, nužno je zatvoriti ventil plinske boce.

9. Aktivnosti tekućeg održavanja

⚠ NAPOMENA Sve radnje održavanja provodite s isključenim uređajem iz struje i plinske boce.

Popravke smiju obavljati samo kvalificirani stručnjaci na mjestima koje je naveo proizvođač. Uređaj treba povremeno čistiti i pregledavati.

Tijekom radova na održavanju očistite ulaz i izlaz grijača, pregledajte plinsku cijev između reduktora i grijača, provjerite ima li curenja najmanje jednom mjesečno i nakon svake zamjene boce. Ako je crijevo oštećeno ili isteklo, neka ga zamijeni ovlašten servis.

Tehnički pregled

Najmanje jednom godišnje preporučuje se tehnički pregled u ovlaštenom servisu, najbolje prije svake sezone grijanja.

⚠ NAPOMENA Tehnički pregled ne smiju obavljati neovlaštene osobe.

Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, zatvorite ventil na boci i isključite uređaj iz električne mreže..

Skladištenje

Nakon završetka sezone grijanja uređaj treba čuvati na suhom i zaštićenom od vlage mjestu bez prašine na temperaturi od 5-20°C. Prije ponovnog pokretanja uređaja provjerite nepropusnost plinske cijevi i učinkovitost električnog priključka. U slučaju sumnje, obratite se prodavaču ili proizvođaču za tehnički savjet.

Zamjena plinske boce

⚠ NAPOMENA Zamijenite plinsku bocu na otvorenom, na sigurnoj udaljenosti od izvora vatre, topline i zapaljivih materijala. Zamijenite uređaj kada se ohladi, nikada ne odvrtite reduktor ako je ventil u cilindru u otvorenom položaju.

- Zatvorite ventil na cilindru,
- Odvojite regulator od cilindra,
- Provjerite postoji li brtva u reduktoru, provjerite njeno stanje (zamijenite je ako je potrebno),
- Spojte novi cilindar, pazeći da se navojni spojevi ne olabave,
- Provedite ispitivanje nepropusnosti.

Zahrđale, ulubljene ili oštećene plinske boce mogu biti opasne i moraju se pregledati prije isporuke plina. Ne smije se koristiti cilindar s oštećenim navojnim spojem.

10. Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.

Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjestu kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exima ili ga pošaljite u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno rješavanje problema

⚠ NAPOMENA Isključite uređaj iz napajanja prije nego što sami pokušate otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Riješenje
Grijač se ne uključuje	Bez snage. Napon napajanja je prenizak. Nestanak struje. ostalo	Provjerite spoj grijača na električnu mrežu Uklonite uzrok pada napona Ponovo pokrenite nakon ponovnog uspostavljanja napajanja Vratite uređaj na popravak
Grijač ne pali plin	Gumb za gas nije dovoljno pritisnut. Nestaje plina u cilindru. ostalo	Pritisnite tipku ispravno (do kraja) Zamijenite cilindar novim Vratite uređaj na popravak
Grijač se gasi tijekom rada	Nestaje plina u cilindru. Nestanak struje. Aktivacija termostata. ostalo	Zamijenite cilindar novim Ponovo pokrenite nakon ponovnog uspostavljanja napajanja Nakon što se uređaj ohladi, uklonite uzrok pregrijavanja, ponovno ga pokrenite Vratite uređaj na popravak

12. Završetak uređaja

- Grijač - 1 kom., 2. Plinska cijev -1,5m - 1 kom., 3. Reduktor - 1 kom., 4. Ručka - 1 kom.

13. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i

elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Ispravnim zbrinjavanjem ovog uređaja uštedjet ćete dragocjene resurse i izbjeći moguće negativne utjecaje na svoje zdravlje i okoliš koji bi mogli biti uzrokovani neprikladnim rukovanjem otpadom.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj:br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupati od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Plinski grijač	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

BG Spis trešci

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предвидена употреба на устройството
4. Ограничение на употребата
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Свързване към електрическата мрежа
8. Включване на устройството
9. Рутинна поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Сглобяване на уреда
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на Декларация за съответствие, моля, свържете се с Дедра Ексим ООД. Общите правила за безопасност са приложени към ръководството като отделна брошура.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване..

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фигура А: 1. бутон за запалване, 2. превключвател, 3. ръчно освобождаване на предпазния клапан, 4. клапан за регулиране на газовия поток. 5. газова връзка.

3. Предвидена употреба на устройството

Газовият нагревател е въздушен нагревател и е предназначен само за отопление на затворени помещения, където е необходимо да се поддържа температура на определено ниво, като складове, работилници, тунели, производствени халета, оранжерии, съоръжения по време на строителни работи. Той е оборудван с вентилатор, задвижван от електрически двигател, който форсира въздушния поток и спомага за циркулацията на въздуха в помещението, като същевременно осигурява подходящ коефициент на излишък на въздух за процеса на горене.

Освобождаване за продажба в страни: AT, BE, CH, CZ, DE, DK, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, NL, NO, PL, PT, SK, BG, CY, EE, IS, LI, LU, MT, RO, SI, ES, SE, CN, TR.

4. Ограничение на употребата

Предупреждение: УРЕДЪТ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА В БИТОВИ ПОМЕЩЕНИЯ. АКО СЕ ИЗПОЛЗВА В ОБЩЕСТВЕНИ СГРАДИ, УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ МЕСТНИТЕ РАЗПОРЕДБИ ПОЗВОЛЯВАТ ТАКАВА УПОТРЕБА

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, модификации от всякакъв вид, дейности по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще бъдат третираны като незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Всяка употреба, която не

е в съответствие с предназначението или инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

Уредът е предназначен за използване само в затворени помещения с ефективна вентилация. Уредът не е предназначен за използване в жилищни райони. Ако се използва в обществени сгради, уверете се, че местните разпоредби позволяват такава употреба. Не използвайте уреда в мазета или помещения под нивото на земята. Не използвайте за размразяване, размразяване на замръзени компоненти (различни видове резервоари, автомобилни каросерии и шасита, структурни компоненти и т.н.). Не използвайте в запрашени и замърсени помещения. Устройството не трябва да се използва за продължително отопление на конюшни, ферми и др. Ако отоплителният уред се експлоатира при непрекъснато присъствие на хора, трябва да се осигурят подходящи условия за работа. Помещението трябва да се проветрява така, че процентът на токсичните вещества във въздуха да не надвишава опасно за здравето ниво. Добрата вентилация е гарантирана, когато има нормална циркулация на въздуха през прозорци, врати и други фиксирани отвори, чиято площ е поне толкова голяма, колкото е описано в "Допустими условия на работа" (25 cm² за всеки киловат отоплителна мощност на отоплителя). Препоръчителната минимална кубатура на помещението, в което работи отоплителният уред, е описана в "Допустими условия на работа". Ако отоплителят работи в отсъствие на постоянно човешко присъствие, трябва да се поставят знаци, забраняващи на хората да се намират в помещението по всяко време. Трябва да се осигури нормална циркулация на въздуха през вратите и прозорците. вътрешните разпоредби в други страни могат да налагат допълнителни изисквания, като в такива случаи трябва да се обърнете към производителя.

Допустими условия на труд

Уредът може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация. Избягвайте влагата. Не оставяйте уреда включен без надзор.

	DED9942	DED9946	DED9947
Минимално напречно сечение на вентилационните отвори [cm ²]	375	750	1250
Препоръчителна минимална кубатура на отопляемото помещение [m ³]	150	300	500

5. Технически данни

Модел	DED9942	DED9946	DED9947
Категория на уреда	Iзв/Р	Iзв/Р	Iзв/Р
Вид гориво	G30	G30	G30
Степен на защита срещу поражение от електрически ток	IPX0	IPX0	IPX0
Степен на защита от директен достъп	I	I	I
Напрежение [V]	230	230	230
Честота [Hz]	50	50	50
Мощност на електродвигателя [W]	28	57	57
Консумация на газ [kg/h]	0,5-1,07	0,85-2,13	1,21-3,55
Отопителна мощност [kW]	7-15	12-30	17-50
Производителност на горещ въздух [m ³ /h]	300	600	1000
Цилиндър [kg] [cm x cm]	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31	11, 60 x Ø31
Газова тръба	HNGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HNGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar	HNGA 6,3 mm, 1,5 m, Class 2, P _{max} =10 bar
Параметри на редуктора			
Тип на редуктора	Z80	Z80	T70
Тип газ	LPG	LPG	LPG
Входно налягане [bar]	1-16	1-16	1-16
Налягане на изхода на редуктора [bar]	0,3	0,7	1,5
Капацитет на дебита на редуктора [kg/h]	2	3	8
Работна температура [°C]	20-50	20-50	20-50
Входяща връзка	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12	G1, G2, G3, G4, G7, G8, G9, G10, G11, G12
Изходна връзка	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51	H1, H4, H5, H6, H50, H51

6. Подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ Всички операции трябва да се извършват, когато устройството е изключено от източника на захранване.

⚠ ВНИМАНИЕ Преди пускане в експлоатация е необходимо да се провери херметичността на връзките към маркуча и редуктора.

След като извадите уреда от опаковката, проверете дали не липсва някой от компонентите, изброени в доставката (вж. точка 14). Преди да пристъпите към сглобяването, проверете дали компонентите не са повредени; ако са, не пускайте уреда и съобщете за това на търговеца.

След монтажа поставете стикерите, предоставени с уреда, в съответствие с кода на страната.

Свързване към газова бутилка



Бутилката не трябва да се разполага в предната част на отоплителния уред!



Пламък от нагревателя, насочен директно към бутилката, може да предизвика експлозия на газ..

Цилиндърът винаги трябва да се поставя вертикално.

1. поставете газовата бутилка за пропан/бутан върху плоска, твърда и равна повърхност, далеч от открити пламъци и източници на топлина.
2. разположете нагревателя така, че препятствията да са на разстояние мин. 3,5 м от изхода на нагревателя, 2,5 м от входа (задната част на уреда), 2 м от страната на нагревателя, 2 м от горната част (фиг. Г).
3. свържете края на гъвкавия газова маркуч към връзката на нагревателя и го фиксирайте с фиксиращата гайка (фиг. В), свържете другия край на маркуча към регулатора. За да направите връзката сигурна, затегнете гайките с ключ с диаметър 17 мм, лява резба.
4. Завинтете към вентила на бутилката, редуктора, прикрепен към уреда, сваляте уплътнителния капак на вентила на бутилката. След като проверите дали уплътнението е налично и в добро състояние, затегнете монтажната гайка на редуктора, за да осигурите плътна връзка (фиг. D).
5. когато свързвате редуктора към цилиндъра, избягвайте усукване и огъване на маркуча.
6. отвийте клапана на цилиндъра и проверете плътността на връзката.

Редуктор на налягането

Монтаж и условия на работа

Едностепенният регулатор за високо налягане на втечен нефтен газ поддържа постоянно налягане на изхода, независимо от колебанията на налягането на източника в определени граници.

Когато се използва на открито, регулаторът трябва да бъде подходящо защитен от дъжд и замърсяване.

В случай на затруднения или проблеми, изключете подаването на газ и незабавно се свържете с вашия търговец (доставчик на газ).

Ако изтеклата газ изтече или се запали, покрийте вентила или връзката на вентила към регулатора с мокра кърпа и изключете вентила.

Услуга

Когато регулаторът е правилно монтиран към вентила на бутилката, дебитът се получава чрез завъртане на кочето на вентила в посоката, указана със стрелката. За да затворите газовия поток, завъртете вентила в обратна посока.



Забранено е да се оставя регулаторът на бутилката, без да е свързан с приемника.

При нормални условия на употреба се препоръчва регулаторът да се смени преди изтичане на 10 години от датата на производство, за да се гарантира безопасната му работа.

Ако регулаторът се монтира последователно, трябва да се гарантира, че налягането на преминаващия газ е в границите на налягането на този регулатор и на следващите последователни регулатори.

Трябва също така да се елиминират всякакви спадове на налягането в съединенията.

В случай на оборудване, поставено в непосредствена близост до съдове под налягане или бутилки, но не и пряко свързано с тях, трябва да се покаже следното предупреждение: "Този регулатор не трябва да се поставя под изхода на резервоара или бутилката, за да се гарантира, че няма да се получи изтичане на газ в резултат на натрупването му в регулатора. Всички тръби или маркучи, използвани за свързване на входа на регулатора с резервоара или бутилката, трябва да бъдат разположени така, че да се спускат надолу от регулатора към резервоара."

Проверка на херметичността на връзката



Никога не проверявайте за течове с пламък.

След монтажа проверете връзките с тестер за течове; ако не разполагате с тестер за течове, проверете за течове с помощта на наличен в търговската мрежа пенообразуващ препарат или сапунена вода. Ако се появят мехурчета, мехурчета или газови мехурчета, това означава, че връзката е неплътна - връзката трябва да се коригира и да се тества отново.



Не използвайте нагревателя, докато течът не бъде отстранен..

Действия в случай на изтичане на газ

- незабавно изключете клапана на бутилката,
 - потушете всички източници на огън,
 - проветрете помещението, за да разредите концентрацията на газа,
 - отстранете причината за теча,
 - след като отвиете клапана, проверете отново за течове.
- След приключване на монтажа и проверка на херметичността устройството е готово за експлоатация.

7. Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Инсталацията на захранването трябва да отговаря на съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя, в зависимост от мощността на уреда, са дадени в таблицата по-долу:

Захранване на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm ²]	Минимална стойност на предпазителя тип C [A]
<700	0,75	6

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел. Свържете уреда към заземен електрически контакт, защитен с прекъсвач за остатъчен ток.



Ако захранващият кабел е повреден, от съображения за безопасност той трябва да бъде сменен от оторизиран сервизен център.Смяната на щепсела или захранващия кабел винаги трябва да се извършва от оторизиран сервизен център.

8. Включване на устройството



Преди да стартирате устройството, е необходимо да следвате стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".



Преди да включите отоплителния уред, проверете системата за течове.

Режим на отопление

1. Началната позиция на превключвателя за захранване на нагревателя е "0". Вкарайте щепсела в контакта с щифта, като се уверите, че напрежението в контакта съответства на напрежението, посочено на табелката. Включете захранването, като превключите превключвателя на захранването в положение "I" (фиг. А, 2).

2. Уверете се, че лопатките на вентилатора се въртят. Натиснете с една ръка бутона на предпазния клапан (фиг. А, 3) и го задръжте за около 3 секунди, след което, като държите бутона натиснат, натиснете с другата ръка бутона на искровия ключ (фиг. А, 1). След като газът се възпламени, задръжте бутона на предпазния клапан за около 20 секунди.



Ако вентилаторът не се върти, не включвайте нагревателя.

3. Проверете пламъка, като спазвате безопасно разстояние, наблюдавайте пламъка, като внимавате да не попаднете в линията за отвеждане на горещия въздух. Правилният пламък е син на цвят, стабилен и обхваща цялата обиколка на горивната камера.



Когато използвате нагревателя, газовият маркуч не трябва да се огъва или усуква.

Управление на отоплителната мощност

Отоплителят е оборудван с регулиращ вентил (фиг. А, 4). Той отговаря за регулирането на газовия поток в съответствие с параметрите, посочени в техническите данни. Завъртането на вентила докрай наляво съответства на максимален газов поток и максимална отоплителна мощност. Завъртането на вентила изцяло надясно съответства на минимален газов поток и минимална мощност на отопление.

Изключване на нагревателя

За правилно изключване на отоплителния уред:

1. изключете подаването на газ, като затворите вентила на газовата бутилка,
2. оставете вентилатора включен за около 60 секунди, за да се охладят нагревателят.
3. изключете отоплителния уред с помощта на превключвателя за захранване (фиг. А, 2),
4. изключете уреда от електрическата мрежа,
5. изключете уреда от газовия маркуч,
6. изчакайте около 20-30 минути, за да се охладят напълно уредът, преди да преместите отоплителя на мястото за съхранение.

Въпреки че корпусът е изстинал, не се препоръчва да докосвате уреда веднага след работа



Ако нагревателят не работи, задължително изключете вентила на газовата бутилка.

9. Рутинна поддръжка



Извършвайте всички операции по поддръжката, когато уредът е изключен от електрическата мрежа и газовата бутилка.

Поправките могат да се извършват само от квалифицирани специалисти в посочените от производителя точки. Уредът трябва да се почиства и проверява периодично.

По време на работата по поддръжката почиствайте входа и изхода на нагревателя, проверявайте газовия маркуч между регулатора и нагревателя, проверявайте за течове поне веднъж месечно и след всяка смяна на бутилката. Ако маркучет е повреден или се установи, че срокът му на годност е изтекъл, той трябва да се смени в оторизиран сервизен център.

Техническа проверка:

Препоръчва се поне веднъж годишно да се извършва техническа проверка от оторизиран сервиз, за предпочитане преди всеки отоплителен сезон.



Техническата проверка не трябва да се извършва от неупълномощени лица.

Ако уредът не се използва за дълъг период от време, затворете вентила на бутилката и изключете уреда от електрическата мрежа.

Съхранение

След приключване на отоплителния сезон уредът трябва да се съхранява на сухо и безпрашно място, защитено от влага, при температура 5-20°C. Преди да стартирате уреда отново, проверете херметичността на газовия маркуч и ефективността на електрическата връзка. При съмнения се обърнете към вашия търговец или към производителя за техническа консултация.

Смяна на газова бутилка

ВНИМАНИЕ Сменяйте газовите бутилки на открито място, на безопасно разстояние от източници на огън, топлина и запалими материали.

ВНИМАНИЕ Никога не отваряйте регулатора, когато клапанът на бутилката е в отворено положение..

1. Изключете вентила на бутилката,
2. изключете регулатора от бутилката,
3. проверете дали в регулатора има уплътнение, проверете състоянието му (ако е необходимо, го сменете),
4. свържете нова бутилка, като се уверите, че резбовите връзки не са разхлабени. 5. извършете тест за течове,
5. извършете тест за течове.

Ръждясали, вдлъбнати или повредени газови бутилки могат да бъдат опасни и трябва да бъдат проверени преди подаването на газ. Не трябва да се използват бутилки с повредени резбови съединения.

10. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, моля, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживееие (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности


ВНИМАНИЕ Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрозахранването.

Проблем	Причина	Решение
Отоплителят не се стартира	Няма захранване. Захранващото напрежение е твърде ниско. Повреда в захранването. Други	Проверка на свързването на нагревателя към електрическата мрежа Отстранете причината за спада на напрежението Рестартирайте след възстановяване на електрозахранването Изпратете устройството за ремонт
Отоплителят не запалва газта	Бутонът за подаване на газ е натиснат недостатъчно. Газовата бутилка е изчерпана. Други	Натиснете правилно бутона (докъдето може да стигне) Заменете цилиндъра с нов Дайте устройството да бъде ремонтирано
Отоплителят изгасва по време на работа	Изчерпване на газовата бутилка. Прекъсване на електрозахранването. Сработил термостат. Други	Заменете цилиндъра с нов Рестартирайте, когато захранването е възстановено След като устройството се охлади, отстранете причината за прегряването и рестартирайте Изпратете устройството за ремонт

12. Сглобяване на уреда

1. нагревател - 1 брой, 2. газова тръба ~ 1,5 м - 1 брой, 3. регулатор - 1 брой, 4. дръжка - 1 брой.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)

 Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Правилното нещо, което трябва да направите, ако трябва да изхвърлите, използвате повторно или възстановите компоненти, е да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местонахождението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, напр. на техните уебсайтове.

Чрез правилното изхвърляне на уреда можете да запазите ценни ресурси и да избегнете негативни последици за здравето и околната среда, които могат да бъдат застрашени от неподходящо третиране на отпадъците.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба

или с вашия доставчик, който ще може да ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с вашия търговец за правилния метод на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Номер на поръчката: Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

.....

Дата и място

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "Dedra-Exim" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Газов нагревател	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

- a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
- b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
- c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
- d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
- e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещь.

KARTA PRODUKTU/ KARTA VÝROBKU/ INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU/ PRODUKTO KORTELÉ/ PRODUKTA LAPA/ TERMÉKKÁRTYA/ FICHE PRODUIT/ HOJA DEL PRODUCTO/ FIŞA PRODUSULUI/ PRODUCTKAART/ PRODUKTDATENBLATT

Model/ Model/ Model/ Modelis/ Modelis/ Modell/ Model/ Modell/ Modell / Model / Модел / Модель: DED9942 / DED9946 / DED9947							
Nagrzewnice powietrza B1/ Teplovzdušný ohřivač v provedení B1/ Teplovzdušný ohřevač B1/ B1 tipo šilto oro šildytuvos/ B1 tipa gaisa kaloriferi/ B1 kategóriájú légbefűvások fűtőberendezés/ Aeroterme B1/ B1-Luftheizungsgerät / Grelniki zraka B1 / Grijači zraka B1 / Въздушни нагреватели B1 / Повітронагрівачі B1: [Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi.]							
Nagrzewnice powietrza C2/ Teplovzdušný ohřivač v provedení C2/ Teplovzdušný ohřevač C2/ C2 tipo šilto oro šildytuvos/ C2 tipa gaisa kaloriferi/ C2 kategóriájú légbefűvások fűtőberendezés/ Aeroterme C2/ C2-Luftheizungsgerät / Grelniki zraka C2 / Grijači zraka C2 / Въздушни нагреватели C2 / Повітронагрівачі C2: [Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi.]							
Nagrzewnice powietrza C4/ Teplovzdušný ohřivač v provedení C4/ Teplovzdušný ohřevač C4/ C4 tipo šilto oro šildytuvos/ C4 tipa gaisa kaloriferi/ C4 kategóriájú légbefűvások fűtőberendezés/ Aeroterme C4 / C4-Luftheizungsgerät / Grelniki zraka C4 / Grijači zraka C4 / Въздушни нагреватели C4 / Повітронагрівачі C4: [Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi.]							
Typ paliwa/ Druh paliva/ Druh paliva/ Kuro rüsi/ Kurināmā veids/ A tüzelőanyag típusa/ Tip de combustibil/ Brennstoffart / Vrsta goriva / Vrsta goriva / Вид гориво / Тип палива: [gazowe/ kapalné / kvapalné / skystas / degviela / gáz/ gazos/ Gas / Plin / plin / газ / газ]							
Parametr / Údaj / Parameter / Parametras / Parametrs / Paraméter / Paramétru / Parameter / Parameter / Parameter / Параметър / Параметр	Oznaczenie / Značka / Označenie / Žymėjimas / Apzīmējums / Jelölés / Symbol / Bezeichnung / Poimenovanje / Oznaka / Наименование / Призначення	Wartość / Hodnota / Hodnota / Vertė / Vienība / Egység / Unitate / Einheit / Valoarea / Wert / Parametru / Jedinica / Стойност / Значення	Jednostka / Jednotka / Vienetas / Vienība / Egység / Unitate / Einheit / Parametru / Jedinica / Стойност / Значення	Parametr / Údaj / Parameter / Parametras / Parametrs / Paraméter / Paramétru / Parameter / Parameter / Parameter / Параметър / Параметр	Oznaczenie / Značka / Označenie / Žymėjimas / Apzīmējums / Jelölés / Symbol / Bezeichnung / Poimenovanje / Oznaka / Наименование / Призначення	Wartość / Hodnota / Hodnota / Vertė / Vienība / Egység / Unitate / Einheit / Parametru / Jedinica / Стойност / Значення	Jednostka / Jednotka / Vienetas / Vienība / Egység / Unitate / Einheit / Parametru / Jedinica / Стойност / Значення
Мощность / Tepelný výkon / Tepelný výkon / Šiluminė galia / Termiskā jauda / Névleges hőteljesítmény / Puterea termică / Wärmeleistung / Toplotna energija / Toplinska snaga / Топлиная энергия / Теплова енергія				Sprawność użytkowa (NCV) / Užitečná účinnost / Užítková efektívnosť / Naudojimo efektyvumas / Eksploatācijas iedarbīgums / Használati hatásfok / Randamentul util / Thermischer Wirkungsgrad / Učinkovitost delovanja (NCV) / Korisna učinkovitost (NCV) / Експлоатациона ефективност (NCV) / Операциона ефективність (NCV)			
Nominalna moc cieplna / Jmenovitý tepelný výkon / Nominálny tepelný výkon / Nominální šiluminė galia / Nominální termiskā jauda / Minimalis hőteljesítmény (irányadó) / Puterea termică nominală / Nominalwärmeleistung / Nazivna moč termični / Nazivna toplinska snaga / Номинальная мощность термичен / Номинальна потужність теплової				Spraaknosť užytková przy nominalnej mocy cieplnej / Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu / Užítková efektívnosť / Naudojimo efektyvumas esant nominaliai šiluminei galiai / Eksploatācijas iedarbīgums ar nominālu termisku jaudu / Használati hatásfok névleges hőteljesítménynél / Randamentul util la putere termică nominală / Thermischer Wirkungsgrad bei nominaler Wärmeleistung / Učinkovitost pri nazivni toplotni moči / Korisna učinkovitost pri nazivnom toplinskom učinku / Ефективност при номинална топлинна мощност / Комунальна ефективність при номинальній теплової потужності			
DED9942	$P_{nom/h}$	15	kW	DED9942	η_{nom}	100	%
DED9946	$P_{nom/h}$	30	kW	DED9946	η_{nom}	100	%
DED9947	$P_{nom/h}$	50	kW	DED9947	η_{nom}	100	%
Klasa							
DED9942	A						
DED9946	A						
DED9947	A						

Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / Minimalni tepelný výkon (orientační) / Minimalny tepelný výkon (orientačne) / Minimali šiluminė galia (orientacinė) / Minimalā termiskā jauda (aptuvena) / Puterea termică minimă (cu titlu indicativ) / Minimale Wärmeleistung (geschätzte) / Najmanjša toplotna moč (okvirno) / Minimalna toplinska snaga (orijentacijski) / Минимална топлинна мощност (индикативна) / Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)				Spraaknosť užytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjnej) / Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační) / Užítková efektívnosť / Naudojimo efektyvumas esant minimaliai šiluminei galiai (orientacinei) / Eksploatācijas iedarbīgums ar minimālu termisku jaudu (aptuvenus) / Használati hatásfok minimális hőteljesítménynél (irányadó) / Randamentul util la putere termică minimă (cu titlu indicativ) / Thermischer Wirkungsgrad bei minimaler Wärmeleistung (geschätzt) / Učinkovitost pri minimalni toplotni moči (okvirno) / Korisna učinkovitost pri minimalnom učinku topline (indikativno) / Ефективност при мінімална топлинна мощност (индикативна) / Комунальна ефективність при мінімалній теплової потужності (орієнтовна)			
DED9942	P_{min}	-	kW	DED9942	η_{pl}	-	%
DED9946	P_{min}	-	kW	DED9946	η_{pl}	-	%
DED9947	P_{min}	-	kW	DED9947	η_{pl}	-	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / Spotřeba pomocné elektrické energie / Spotřeba elektrické energie na vlastné potreby / Elektrós energijos suvartojimas savo reikmėms / Elektroenerģijas patēriņš savām prasībām / Villamosenergia-fogyasztás saját szükségleteire / Consumul auxiliar de energie electrică / Verbrauch der elektrischen Energie für Eigenbedarf / Poraba električne energije za lastno rabo / Potrošnja električne energije za vlastite potrebe / Потребление на електроенергия за собствени нужди / Споживання електроенергії на власні потреби				Inne parametry/ Jiné položky/ Iné položky/ Kiti parametrai/ Citi raksturlielumi/ További adatok/ Alte elemente/ Sonstige Produktdaten/ Drugi parametri/ Ostali parametri/ Други параметри/ Інші параметри			

Przy nominalnej mocy cieplnej / Při jmenovitém tepelném výkonu / Pri nominálnom tepelnom výkone / Esant nominaliai šiluminei galiai / Ar nominālu termisku jaudu / Névleges hőteljesítmény mellett / La puterea termică nominală / Bei nominaler Wärmeleistung / Pri nazivni toplotni moči / Pri nazivnoj toplinskoj snazi / При номинална топлинна мощност / При номинальній теплової потужності	DED9942 DED9946 DED9947	e_{lmax}	-	kW	Współczynnik strat przez przegrody zewnętrzne/ Zrátový součinitel opláštění/ Súčinitel strat plášťa/ Apvalkalo nuostolių koeficientas/ Apvalka zudumu koeficients/ Burkolatívesztéség-tényező/ Factor al pierderilor prin anvelopă/ Hüllenverlustfaktor / Faktor izgub skozi zunanji ovoj / Koeficient gubitka kroz ovojnicu / Коэффициент на загуби през външната обвивка / Коэффициент втрат через зовнішню оболонку	DED9942 DED9946 DED9947	F_{env}	0 0 0	%
Przy minimalnej mocy cieplnej / Při minimálním tepelném výkonu / Pri minimálnom tepelnom výkone / Esant minimaliai šiluminei galiai / Ar minimālu	DED9942 DED9946 DED9947	e_{lmin}	-	kW	Zużycie mocy przez palnik zapłonowy/ Příkon zapalovacího hořáku/ Příkon zapalovacího horáka/ Uždegiklio vartojamoji galia/ Aizdedzes degļa patērētā	DED9942 DED9946 DED9947	P_{ign}	- - -	kW

termisku jaudu / Minimális hőteljesítmény mellett / La puterea termică minima / Bei nominaler Wärmeleistung / Z najmanjšo toplotno močjo / Pri minimalnoj toplinskoj snazi / С минимальна топлинна мощност / З мінімальною тепловою потужністю					jauda/energiafogyasztása/ Consumul de energie al arzătorului de aprindere/ Leistungsaufnahme der Zündflamme / Poraba energije vžigalnega gorilnika / Potrošnja energije plamenika za paljenje / Консумация на мощност на запалителната горелка / Споживана потужність запального пальника				
W trybie czuwania / V pohotovostním režimu/ V pohotovostnom režime / Budėjimo režime/Gaidišanas laika / Készletléti módban / În modul standby/ Im Bereitschaftszustand / V načinu pripravljenosti / U modu čekanja / В режим на готовност / У режимі очікування	DED9942 DED9946 DED9947	<i>el_{SB}</i>	- - -	kW	Emisje tlenków azotu/ Emise oxidu dusíku/ Emisie oxidov dusíka/ Išmetamų azoto oksidų kiekis/ Släpekļa oksīdu emisijas/ Nitrogén-oxid-kibocsátás/ Emisii de oxizi de azot/ Stickoxidemissionen / Emisije dušikovih oksidov / Emisije dušikovog oksida / Емисии на азотни оксиди / Викиди оксидів азоту	DED9942 DED9946 DED9947	NO _x	27,20 115,77 107,32	mg/kWh poboru energii (GCV)/ spotreby energie (GCV)/ prikonu (GCV)/ tiekiamosios energijos (GCV)/ pievadītās enerģijas (GCV)/ fēvētt energija (GCV)/ PCS d'energie consommée/ de energia utilizada (GCV)/ putere de intrare (PCS) / energie-input (GCV)
					Efektīvnosć emisijna/ Emisni účinnost/ Emisná účinnost/ Šilumos atidavimo efektyvumas/ Emisiju efektyvitate/ Hőkibocsátási hatékonyság/ Randamentul emisiilor/ Wirkungsgrad der Wärmeabgabe / Učinkovitost emisij / Učinkovitost ugljika / Ефективност на емисиите / Ефективність викидів	DED9942 DED9946 DED9947	$\eta_{s,flow}$	100 100 100	%
					Sezonowa efektywnosć energetyczna ogrzewania pomieszczeń/ Sezónni energetická účinnost vytápění/ Sezónna energetická účinnost vykurovania priestoru/ Sezoninis patalpų šildymo energijos vartojimo efektyvumas/ Telpu apsildes sezonas energoefektivitate/ Sezonális helyiségfűtési hatásfok/ Eficienta energetică sezonieră aferentă încălzirii încintelor/ Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov / Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora / Сезонна енергийна ефективност на отоплението на помещенията / Сезонна енергоефективність опалення приміщень	DED9942 DED9946 DED9947	$\eta_{s,h}$	90 90 90	%

Dedra Exim Sp. z o.o.
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni su þrivire la gerrataþille efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas bejeļentés dátuma / Data predārii la gerrataþe / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zaiþjēva za popravak / Data na zayvkata za remont / Data podannya zayvki na remont</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedeni opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Data na remonta / Дата ремонту</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby wykonávajúcej opravy / Remonta atliekanþio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végzõ aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osebe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтника / Подпис ремонтника</p>